



നെഹ്റു ബാലപുസ്തകാലയം.

പണ്ടൊരു കാലത്ത്^൮

(രണ്ടാം ഭാഗം)

എം. ചോക്സി, പി.എം. ജോഷി

ചിത്രങ്ങൾ :

പുള്ളക് ബിശ്വാസ്

വിവർത്തനം :

പി.എ. വാരിയൻ



നാഷണൽ ബുക് ട്രസ്റ്റ്, ഇന്ത്യ

ആദ്യ മുദ്രണം : 1976 (ശക 1898)

പുനർ മുദ്രണം : 1991 (ശക 1913)

© എം.ചോക്സി, പി.എം. ജോഷി, 1973

രൂ. 5-50

ONCE UPON A TIME Part-II (*Malayalam*)

പ്രസാധകർ : ഡയറക്ടർ, നാഷണൽ ബുക്ക് ട്രസ്റ്റ്, ഇന്ത്യ
എ-5, ഗ്രീൻ പാർക്ക്, ന്യൂ ദൽഹി-110 016.

കാർലാ, ഒരു മഹത്തായ ബുദ്ധവിഹാരം

ജീമുതനും കാർലയിലെ സന്യാസിമാരും

കുഷിച്ച് രണ്ടായിരം കൊല്ലങ്ങൾക്കുമുമ്പ്, പശ്ചിമഘട്ടത്തിൽ, ഇന്ന് കാർല എന്നു വിളിക്കപ്പെടുന്ന പർവ്വതയുടെ താലൂക്കിൽ, വാട്ടരുക എന്നൊരു ഗ്രാമം ഉണ്ടായിരുന്നു. കാർലാ ഗുഹകളിലേക്കുള്ള കയറ്റത്തിന്റെ അടിവാരത്തിലായിരുന്നു ഈ ഗ്രാമം.

അന്ന് ഡക്കാൻ ആകെ തിങ്ങിനിറഞ്ഞ കാടുകളായിരുന്നു. മനുഷ്യരുടെ ഗൃഹപാിസരങ്ങളിൽ കാട്ടുമൃഗങ്ങൾ ഇരതേടി പാഞ്ഞു നടക്കും. മഹത്തായ ശാശ്വതാഹ്വന ഭരണത്തിൽ ആ മേയോമഗ്രാമങ്ങൾ സമ്പന്നങ്ങളായി പ്രബലന്മാരായ മാജാകന്മാർ സമാധാനവും നിരവധി പുലർത്തി.

ഉത്തരേന്ത്യൻ സമതലങ്ങളിലെപ്പോലെയുള്ള വിശാലമായ റോഡുകൾ ഈ നിരപ്പില്ലാത്ത നാട്ടിൽ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. നിക്ഷേപമേലുള്ളോ ആയി ഉയർന്നുപോകുന്ന കുന്നിൻനിമകൾ, കടലുനെയുള്ള ഇറക്കങ്ങൾ, എന്നാൽ സാധനങ്ങൾ വഹിച്ചുകൊണ്ടു പോകുന്ന മൃഗങ്ങൾ നിറഞ്ഞ വഴികൾ ഉണ്ടായിരുന്നു.



എ. ഡി. രഞ്ജൻകുറുപ്പൻ, കാർലാ മലയടിവാരത്തിലാണ് ഇടയക്കുട്ടിയായ ജീമുതൻ താമസിച്ചിരുന്നത്. ഗ്രാമത്തിലെ കുടിലുകളെല്ലാം മണ്ണും മലയും കൊണ്ട് മെനഞ്ഞതായിരുന്നു. നല്ല കരുത്തമായ ജനങ്ങൾ. ആക്രമിക്കുന്ന മൃഗങ്ങളിൽനിന്നും കടന്നു പിടിക്കുന്ന അധികാരികളിൽനിന്നും ഭരണകർത്താക്കൾ സംരക്ഷണം നൽകിക്കൊണ്ടിരിക്കെ അധർ സന്തോഷത്തോടെ കഴിഞ്ഞു.

എങ്കിലും ജീമുതന്റെ ജീവിതം ക്ലേശയമായിരുന്നു. ഒരു അനാഥബാലൻ. ഗ്രാമത്തിന്റെ ഒരറ്റത്തു് അമ്മാലൻ. അമ്മായിയു മൊന്നിച്ചു് ഒരു കുടിലിലാണ് അവൻ താമസിച്ചിരുന്നത്. അമ്മാലന്റെ കൃഷിയിടങ്ങളിൽ വിളവു് മോശമായിരുന്നു. ഒരു പെറിയ ആട്ടിൻപററമേ മുഖ്യജീവിതമാഗ്ഗമായിട്ടുള്ള അമ്മായി യാണെങ്കിൽ മഹാശൂന്യിക്കാരി. പലപ്പോഴും ജീമുതനോടു് വളരെ മോശമായി പെരുമാറും. അമ്മാലന്റെ കലഹപ്രിയത്വം മൂലം, അടിവാരത്തിലുള്ള മേപ്പിൽസ്ഥലങ്ങളിൽ അദ്ദേഹത്തിനു് ഒരു പങ്കും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. അതുകൊണ്ടു് ജീമുതൻ എന്നും രാവിലെ കുന്നിൽ മുക്കളിലുള്ള അപ്പൂർവ്വമായ മേപ്പിൽ സ്ഥലങ്ങളിലേക്കു് ആട്ടിൻ പററങ്ങളെ തെളിച്ചുകൊണ്ടുപോകണം. ആകെ കിട്ടുന്ന ആഹാരം ഒരു കഷണം കറുത്ത ബജറ റൊട്ടിമാത്രം. വൈകുന്നേരമേ തിരിച്ചുവരാനൊക്കൂ.

ജീമുതൻ കുന്നിൽമുക്കളിലേക്കു് കയറിപ്പോകുമ്പോൾ പാതി വഴിക്കുള്ള ഒരു ഉയർന്ന സമതലത്തിൽ പതിച്ചായി ഒന്നു നിൽക്കും. അവിടെ ആ പരന്ന ഭാഗത്തു് ഒരു ബുദ്ധവിഹാരമുണ്ടു്. ഏതാണ്ടു് മൂന്നുറ കൊല്ലത്തെ പഴക്കമുണ്ടു് അതിനു്. പ്രധാന ഗുഹയിലേക്കു പ്രവേശിക്കുന്നിടത്തുള്ള രാജകീയമായ സ്തംഭങ്ങളും പ്രവേശദാമത്തിലുള്ള മനോഹരമായ മൂന്നു കമാനങ്ങളും നോക്കിക്കൊണ്ടു നിൽക്കാൻ അവനു് വലിയ ഇഷ്ടമാണു്. വഴിയിലുടനീളവും ഗുഹകൾക്കകത്തും സന്യാസിമാർ നടക്കുകയോ അനങ്ങാതിരിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നതു കാണാം. മഞ്ഞയുടുപ്പണിഞ്ഞ രൂപങ്ങൾ. മെട്ടയടിച്ച തലകൾ. അടക്കിയ സ്വരത്തിലുള്ള മന്ത്രോച്ചാരണങ്ങൾ. അല്ലെങ്കിൽ ധ്യാനനിരതമായ ഇരിപ്പു്. ചിലപ്പോൾ അവരുടെ മന്ത്രോച്ചാരണം അവന്നു കേൾക്കാം: "ബുദ്ധം, ധർമ്മം, സംഘം, ശമണം. ഗമഹാമി".

ആമായകന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ വളരെ പ്രായം ചെന്ന ഒരു സന്യാസി പലപ്പോഴും ജീമുതനെ തൊട്ടു തലോടി അനുഗ്രഹിക്കാറുണ്ടു്. തന്റെ മുന്നിൽക്കാണുന്ന രംഗത്തിന്റെ അത്മം മനസ്സിലാക്കാൻ ജീമുതനു് വലിയ ആഗ്രഹം. ഇരുണ്ട, വിശാലമായ ഹാൾ,



അദ്ധ്യത്മാകൃതിയിൽ ആഴത്തിൽ നിൽക്കുന്ന വലിയ മൺകുറ, ഉയരമേറിയ സ്തംഭങ്ങൾ, ആണങ്ങളെയും പെണ്ണങ്ങളെയും തൃഗങ്ങളെയും പലിലപ്പാമ്പിന്റെയും സന്ദേശം കൊത്തുപണികൾ. വൃദ്ധസന്യാസി മധുസൂദനൻ തന്നെ അനുഗ്രഹിക്കാൻ വേണ്ടി നിത്യവേദം ജീവതൻ ഇതിനെപ്പറ്റി ചോദിക്കാൻ വേണ്ട ധൈര്യം സംഭരിക്കാൻ ശ്രമിക്കും. പക്ഷെ ചോദിക്കാൻ തുടങ്ങുമ്പോഴേക്കും സന്യാസി നടന്നകന്നിട്ടുണ്ടാവും.

മഹാനായ അശോക ചക്രവർത്തിക്കുശേഷം നാലു നൂറ്റാണ്ടു കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ള കാലമാണിത്. അദ്ദേഹം അയച്ച പ്രചരണസംഘങ്ങൾ വഴി ബുദ്ധമതത്തിന്റെ സന്ദേശം അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിശാല സംഗ്രാജ്യാത്തിലുടനീളവും അദ്ദേഹത്തിന്റെ മിത്രരാജാക്കന്മാരുടെ അടുത്തും പുറത്തിരിയ്ക്കുന്നു. എല്ലായിടത്തും ബുദ്ധമതസ്ഥാപനങ്ങൾ പൊട്ടി വിടുന്നുവെന്നു.

ബി.സി. മൂന്നാം നൂറ്റാണ്ടു മുതൽക്കു ബുദ്ധസന്യാസിമാർ കുന്നുകളുടെ മുഖപ്പുകളിലും മലയിടുക്കുകളിലും ആരാധനാസ്ഥലങ്ങളും അവക്കു ചുറ്റും താമസസ്ഥലങ്ങളും കഴിച്ചുണ്ടാക്കുക പതിവായിരുന്നു.

നും. ചൈത്യം എന്നു വിളിക്കുന്ന ആരാധനാലയത്തിന്റെ ചുറ്റുമാണ് ഓരോ ഗുഹാമന്ദിരവും. ചൈത്യത്തിൽ ബുദ്ധന്റെ എന്തെങ്കിലുമൊരുവശിഷ്യന്മാരുടെയും സ്തൂപം ആഴത്തിൽ കഴിച്ചിട്ടിരിക്കും. ഡെക്കാനിലെ ഏറ്റവും മധ്യം സന്ദർശനം സമ്പന്നവുമായ ബുദ്ധസ്ഥാപനങ്ങളിൽ ഒന്നായിരുന്നു കാർ പയിലേയ്ക്കും.

ഈ മലയോര സ്ഥാപനങ്ങൾ ആളുകളുടെ ആരാധനാകേന്ദ്രവും, സന്യാസിമാരുടെ ആചാരമന്ദിരവും, ബുദ്ധമതവിദ്യാഭ്യാസം പുലർത്തുകയും പകർന്നുകൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്ന വിദ്യാലയവുമായിരുന്നു. തേര എന്നു വിളിക്കപ്പെടുന്ന ഓരോ മുത്ത സന്യാസിയും ഇളയ സന്യാസിമാരുടെ സംഘങ്ങൾക്ക് ഗുരുവായിരിക്കും; അദ്ദേഹം അവരുടെ പഠനത്തിന്റെ മേൽനോട്ടം വഹിക്കും. വിഹാരങ്ങളിൽ മുത്ത സന്യാസന്മാർ മതപരവും തത്വശാസ്ത്രപരവുമായ പർച്ചകൾ സംഘടിപ്പിക്കും. ഈ പർച്ചകളിൽ അന്തേവാസികളും സന്ദർശകരും പങ്കെടുക്കുകയും ചെയ്യും.

അടിവാരത്തിലെ ഗ്രാമങ്ങളിലുള്ള ജനങ്ങളുമായി അടുത്ത സമ്പർക്കം പുലർത്തിപ്പോന്നു, ഈ മലഞ്ചെരിവു മന്ദിരം. ഭക്തജനങ്ങൾ ആരാധനാ കേന്ദ്രങ്ങളിലേക്ക് കൂടെക്കൂടെ പോയ്കൊണ്ടിരിക്കും. വിശേഷം സങ്ങളിൽ ഈ സ്ഥാപനങ്ങളാകെ ചെറിയ ചെറിയ വിളക്കുകളാൽ അലംകൃതമാകും. ആളുകൾ രാവും പകലും പൂജാദ്രവ്യങ്ങളുമായി കുന്നിൻമുകളിലേക്ക് കയറിപ്പെല്ലും.

ജീവൻ ഒരേകാണജീവിതമാണ് നയിച്ചിരുന്നതു്. അവന്റെ അമ്മാമനും അമ്മായിയും വലിയ കലഹപ്രിയരാണ്. അതുകൊണ്ടു് ആളുകൾക്കും അവരെ ഇഷ്ടമല്ല. ജീവതൻ ആടുകളെയും മേച്ചുകൊണ്ടു് രാവിലെ മുതൽ വൈകുന്നേരംവരെ വെളിയിലായിരിക്കും. മലകളും പാറകളും മാത്രമേ അവനു് കളിത്തോഴമായിട്ടുള്ളൂ.

ഒരു ദിവസം വൈകുന്നേരം അമ്മാമൻ ഉമ്മറത്തിരുന്ന് ഗ്രാമത്തിലെ ചില ആളുകളുമായി സംസാരിക്കുന്നതിനിടക്ക് ജീവതൻ പോയിട്ടു് "താത, മലഞ്ചെരുവിലെ കല്ലുവീടുകളിൽ താമസിക്കുന്ന ആ മഞ്ഞയുടുപ്പിട്ട സന്യാസിമാർ ആരാണ്?"

"അവർ പിച്ഛക്കാരാണ്," അമ്മാമൻ വളരെ പരുഷമായി പറഞ്ഞു. "ഒരിക്കലും ഒരു ജോലിയും ചെയ്യാതെ പിച്ഛക്കാരാണ്."

"ഒിക്കുകൾ പിച്ഛക്കാരല്ല," ഗ്രാമീണരിൽ വൃദ്ധനായ ഒരൊമ്പ്രതിഷേധിച്ചു. "അവർ ദമിദ്രായിട്ടാണ് കഴിയുന്നത്. എന്താലും ഒിക്കു യാചിക്കില്ല. ശരിയാണ്, ചെറുപ്പക്കാരനായ ഒരു സന്യാസി ദിവസേന ഒിക്കുപാത്രവുമായി ഗ്രാമത്തിലേക്ക് വരും

റണ്ഡ്; പക്ഷെ അയാൾ യാതൊന്നും ചോദിക്കില്ല. ഷേനാർ അയാളുടെ പാത്രത്തിലേക്കുവേണ്ടി സ്വന്തം ക്ഷേണത്തിന്റെ പകം സസന്തോഷം മററിവെക്കും."

"അവരുടെ കലവറകളിൽ ധാന്യങ്ങളും എണ്ണയും ഉണ്ടല്ലോ," കൽഹൻ പറഞ്ഞു.

"ഉണ്ട്," മൃതയായും പറഞ്ഞു "മാജാക്കന്മാരും പ്രഭുക്കന്മാരും അവർക്ക് ഗ്രാമങ്ങൾ നീക്കിവെച്ചുകൊടുത്തിട്ടുണ്ട്. അവിടുത്തെ ഉൽപ്പന്നങ്ങൾ മാത്രമല്ലെന്തെന്നു ഗുഹാ മന്ദിരങ്ങളിലെ സ്തംഭങ്ങളും കമാനങ്ങളും വെള്ളിപ്പാത്രങ്ങളും മറ്റും ഓരോരുത്തർ സംഭാവന ചെയ്യുമാണ്."

"നല്ല സന്യാസിമാർ രോഗികളെ ശുശ്രൂഷിക്കും; അവരുടെ മരണത്തോടുതീർന്നിന്നു മരുന്നുകൾ കൊണ്ടുവന്നു കൊടുക്കുകയും ചെയ്യും," മറ്റൊരാൾ പറഞ്ഞു.

ഇനിയൊരാൾ പറഞ്ഞു, "ഒരിക്കൽ എന്റെ പശുവിനെ കാണാഞ്ഞു തിരഞ്ഞു നടക്കുമ്പോൾ സന്യാസിമാരാണ് അതിനെ കണ്ടുപിടിക്കാൻ എന്നെ സഹായിച്ചത്"



“കുറച്ചുകൊല്ലം മുമ്പ് വീള മോശമായപ്പോൾ സന്യാസിമാർ അനവധി കടംബങ്ങൾക്കും ധാന്യങ്ങൾ കൊടുത്തു. ജീവിക്കാൻ സഹായിച്ചു.”

“മറ്റു സമയങ്ങളിൽ അവരുടെ കലവറയിലെ ധാന്യങ്ങൾ ആകാണം കൊടുക്കുന്നത്?” കൽഹൻ നിരസത്തോടെ ചോദിച്ചു.

“സന്യാസിമാർക്കും അവരുടെ അതിഥികൾക്കും തന്നെ—സഞ്ചാരികൾ, തീർത്ഥയാത്രക്കാർ, അവരുടെ അടുത്തു പഠിക്കാൻ വരുന്ന വിദ്യാർത്ഥികൾ” മുതലായവ പറഞ്ഞു. “സന്യാസിമാർ നല്ലൊരു കാര്യമാണ് ചെയ്യുന്നത്. അതുകൊണ്ട് അവരുടെ ആവശ്യങ്ങൾ നിർവഹിച്ചുകൊടുക്കാൻ ആളുകൾക്ക് താല്പര്യമുണ്ട്. അവരുടെ ആവശ്യങ്ങളോ വളരെ പരിമിതവും.”

“ആ വലിയ കല്ലുവീട് നോക്കൂ. മോടിയിൽ വസ്ത്രം ധരിച്ച ആളുകളുടെ കൊത്തിവെച്ച രൂപങ്ങളും” ആക്ഷേപക്കാരൻ പറഞ്ഞു.

“ചൈതന്യത്തിലെ ഗുഹ വാസ്തവത്തിൽ സുന്ദരമാണ്,” ഒരു കമ്മീപ്പണിക്കാരൻ പറഞ്ഞു. “അത് അങ്ങിനെയൊന്നായി വെച്ചു; ബുദ്ധന്റെ ഒരു തിരുമുടി സ്തുതത്തിനകത്തു് ഉണ്ടല്ലോ.

ഈഗിയിൽ മുടി കെട്ടിവെച്ചു മോടിയിൽ വസ്ത്രം ധരിച്ച ആ രൂപങ്ങൾ പുറത്തു കൊണ്ടിരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടല്ലോ. അവ ദത്താത്രേയർ അവരുടെ അച്ഛനമ്മമാരുടേതോ ആണ്. സന്യാസിമാരുടെ ജീവിതം വളരെ ലളിതമാണ്, മൊട്ടത്തലയും മഞ്ഞവേഷവും വേഷംപോലെത്തന്നെ ലളിതമാണ് അവരുടെ മുറികളും. മലഞ്ചെരുവിൽ വരിവരിയായി അവരുടെ ഉറക്കുകൾ നിങ്ങൾ കണ്ടിട്ടില്ലേ? ഒറ്റ മുറികളും ഇരട്ടമുറികളും. ഇരട്ട മുറികളിൽ ശിഷ്യന്റെ ശുശ്രൂഷയേറ്റു ഗുരു കിടന്നുറങ്ങും. പിന്നെ യുവസന്യാസിമാർക്കും അതിഥികൾക്കുമായി പൊതു മുറികളുമുണ്ട്. പാറയിൽ ഉന്തിനിൽക്കുന്ന തട്ടാണ് കിടക്ക; കല്ലുകൊണ്ടുള്ള തലയണയും.”

ജിമുതൻ ശ്രദ്ധിച്ചു കേൾക്കുകയായിരുന്നു. പെട്ടെന്നു അമ്മായി ദേവപ്പട്ടക്കൊണ്ടു വിളിച്ചു. “മടിയൻ! പകൽ മുഴുവൻ കളി; എന്നിട്ടിപ്പോൾ മുതിർന്നവരുടെ സംസാരം കേൾക്കാനിരിക്കുന്നു നാളെ ആടുകളെ മേയ്ക്കാൻ കൊണ്ടുപോകാൻ വൈകും.” ജിമുതൻ കടന്നുപോകുമ്പോൾ അവർ ഒരു പെട്ടെന്ന് വെച്ചുകൊടുത്തു.

ജിമുതൻ ദിവസേന ആടുകളെയും കൊണ്ടു കുന്നിൻ മുകളിലേക്കു പോകും. മാം കടന്നു പോകുമ്പോൾ സന്യാസിമാരുമായി സംസാരിക്കണമെന്ന് അവനും കലശായ മോഹം തോന്നും. ഒരിക്കലും സന്ദർഭം കിട്ടുകയില്ല.



ഒരു ദിവസം അവൻ ആടുകളേയുംകൊണ്ട് പോകുമ്പോൾ പതിവിലേറെ വൈകിയിരുന്നു. കാരണം സുഖമില്ലാതെ കിടക്കുന്ന അമ്മാമനെ ശുശ്രൂഷിക്കുകയായിരുന്നു. അവൻ കടലിൽനിന്ന് ഇറങ്ങിയ ഉടനെ, ഭിക്ഷാപാത്രവുമായി നടന്നുവരുന്ന ഒരു യുവസന്യാസിയെ കണ്ടു. അദ്ദേഹം ഒന്നും പോലിക്കുന്നില്ല ആരെങ്കിലും വല്ലതും കൊടുത്താൽ നന്ദി പറയും.

ആനന്ദസന്യാസിയായ രണ്ടു അത്ത് ത്രിരശ്മിയിലുള്ള (നാസിക) മലമുകളിലെ മഠത്തിൽനിന്ന് കാർലയിൽ പാപ്പ പുത്തിയാക്കാൻ ആയിടെ വന്നതാണ് അദ്ദേഹം.

യുവസന്യാസി നിശ്ശബ്ദമായി ഭിക്ഷാപാത്രം നിട്ടിക്കാട്ടി നടക്കും; ഗ്രാമീണർ ഉള്ളതിലൊരു പങ്ക് അതിലിട്ടു കൊടുക്കും ചെയ്യും. ചില വീട്ടമ്മമാർ ഒരു പിടി അരി; മറ്റു ചിലർ ഇലയിൽ പൊതിഞ്ഞ തൈരും. ജിമുതന്റെ കയ്യിൽ അന്നത്തേയ്ക്കാകെ ഒരു പന്തക്കൻ ചെങ്കുറിയൊട്ടി മാത്രമേ ഉണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. എന്നാലും അവനും എന്തെങ്കിലും കൊടുക്കാതിരിക്കാൻ വയ്യ. അവൻ പാതി

റോട്ടി ഭിക്ഷാപാത്രത്തിലിട്ടുകൊടുത്തു. സന്യാസി പുഞ്ചിരിച്ചു കൊണ്ടു നന്ദി പറഞ്ഞു.

ജീമുതൻ ദിവസേന തന്റെ ഭക്ഷണം സന്യാസിമാരുമായി പങ്കുവെക്കാൻ നിശ്ചയിച്ചു അവൻ പറഞ്ഞു, "സന്യാസിമാരുടെ ഭിക്ഷാപാത്രത്തിലേക്കു ദിവസേന എന്തെങ്കിലും കൊടുക്കുന്നതും എനിക്ക് വലിയ സന്തോഷമാണ്. പക്ഷെ ഞാൻ പുലച്ചു പോകുമല്ലോ. ആ സ്ത്രീത്തേറിനരികിൽ ഒരു പാത്രം വെച്ചാൽ, ഞാൻ പോകുന്ന വഴിക്ക് ഭക്ഷണം അതിവിട്ടു കൊള്ളാം."

ജീമുതൻ, തുച്ഛമായ ഭക്ഷണം അതിൽനിന്നും പങ്കുവെച്ചുകൊണ്ടു ആനന്ദസന്യാസിക്ക് ഒട്ടും ഇഷ്ടമല്ല. കട്ടിയെ നിരാശപ്പെടുത്താനും വയ്യ. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു, "നമുക്ക് ച്യൂസുദനസ്വാമിയോടു ചോദിക്കാം."

പിന്നീട് അദ്ദേഹം വൃദ്ധസന്യാസിയോടു ചോദിച്ചു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു, "നമുക്കൊരു വഴി കണ്ടു പിടിക്കാം. ഓണംവെയ്യാൻ അവനുള്ള ആഗ്രഹം നിഷ്ഠാഹരപ്പെടുത്തരുതു."

ഏതാനും ദിവസം കഴിഞ്ഞു മലമുകളിലേക്കു പോകുമ്പോൾ രണ്ടു സന്യാസിമാർ തന്നെ കാര്യം നിൽക്കുന്നതു അവൻ കണ്ടു, "സമുദായത്തെ സഹായിക്കാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്ന നിന്നോടു ഞങ്ങൾക്ക് വളരെ നന്ദിയുണ്ട്." വൃദ്ധസന്യാസി ഗൗരവത്തോടെ പറഞ്ഞു: "ഏഴു ദിവസം കൂടുമ്പോൾ ഒരു പാത്രം ഇവിടെയുണ്ടാകും. അപ്പോഴാണ് ഞങ്ങൾക്ക് സന്ദർശകന്മാരുണ്ടാവുക. കൂടുതൽ ഭക്ഷണം വേ







ബിവരം. നിന്റെ ഭക്ഷണം എങ്ങിനെ പങ്കുവെയ്ക്കാമെന്നു ഞാൻ കാണിച്ചുതരാം. ആദ്യം മഞ്ചായി മുറിക്കുക. അതിലൊന്നെടുത്തു മൂന്നാക്കുക, ഇതാ, ഇങ്ങിനെ, ആ മൂന്നിലൊന്ന് പാത്രത്തിലിടുക "

"പക്ഷെ അതു വളരെ ചെറിയൊരു പങ്കാണല്ലോ" ജിമുതൻ പറഞ്ഞു.

"സ്നേഹപൂർവ്വം നല്ലന്ന ചെറിയ സംഭാവനകളാണു ബുദ്ധഗോപാനകൂട്ടത്തിനും. ചെറിയ സംഭാവനകൾ പലതും കൂടിയത് കടക്കുവലയ സംഭാവനകളാക. അതാ, ആ വലിയ കല്ലുവീടു നോക്കൂ. പണക്കുറവു പാവങ്ങളായ അനവധി ദാതാക്കൾ പലപ്പോഴായി നൽകിയ സംഭാവനകളാണതു്. അങ്ങനെയൊന്നു മഹാനായ ബുദ്ധഗോപാനകൾ ഈ മനോഹരമായ ആരാധനാലയം പണിതീർത്തതു്."

"ഇതി കൂട്ടി പൊയ്ക്കാളെ" വൃദ്ധസന്യാസി പുഞ്ചിരിച്ചുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു. "ആ നന്ദസന്യാസി ഒരു ദിവസം ബുദ്ധഗോപാനെപ്പറ്റിയും മനുഷ്യസമുദായത്തിനുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ സന്ദേശത്തെപ്പറ്റിയും നിനക്കു പറഞ്ഞുതരും."

മനോഹരമായ കല്ല് വീട്

പിന്നീട് കറെ ദിവസത്തേക്ക് സന്യാസിമാർ ജീമുതനെ കണ്ടില്ല. മൂത്തയാളുടെ ഭാര്യ, ജീമുതനും കലശലായ പനിയറ എന്നെന്ന് ആനന്ദസന്യാസിയോട് പറഞ്ഞു. അദ്ദേഹം ചില പച്ചിലകളും മറ്റു മരുന്നുകളും കൊണ്ടുപോയി കൊടുത്തു. ഒരാഴ്ചക്കുള്ളിൽ ജീമുതനും ഡുഖമായി.

ഈ മോശം വന്നതോടെ ജീമുതനും ആനന്ദ സന്യാസിയുമായുള്ള സൗഹാർദ്ദം ശക്തിപ്പെട്ടു. ഇപ്പോൾ ജീമുതൻ അദ്ദേഹത്തിനോട് തുടരെത്തുടരെ ചോദ്യങ്ങൾ ചോദിക്കാൻ തുടങ്ങി.

ചൈത്യഗൃഹയുടെ പ്രവേശനദ്വാരത്തിൽ, മുകളിൽ നാലു വലിയ ജന്തുക്കളുള്ള ഒരു ഉയന്ന സ്തംഭമുണ്ട്. 'ഇത് എന്തു ജന്തുക്കളാണ്?' അവൻ ആനന്ദനോട് ചോദിച്ചു.

'ഇത് സിംഹങ്ങളാണ്. വടക്കൻ ഭാഗങ്ങളിലാണ് ഇവയുള്ളത്' ആനന്ദൻ പറഞ്ഞു. 'ഉയർന്ന സ്തംഭങ്ങളുടെ തലയ്ക്കൽ ഇവയുടെ രൂപം ചിലപ്പോൾ കൊത്തിവെക്കും. സ്തംഭത്തിന്മേലുള്ള ലിഖിതം ഇതാണ്: 'ഈ മഹത്തായ സ്തംഭം ഒരു മഹാമിഥിയായ ഗോതിയുടെ മകൻ അഗ്നിമിത്തനാകൻ സംഭാവന ചെയ്തതാണ്.''

'അദ്ദേഹം ഇവിടെ താമസിച്ചു പണിയിച്ചതാണോ?' ജീമുതൻ ചോദിച്ചു.

'അല്ല' ആനന്ദൻ ചിരിച്ചുകൊണ്ട് പറഞ്ഞു. 'ഗൃഹകൾ പണിയിച്ചത് ജനങ്ങളുടെ സംഭാവനകൾക്കാണ്. മാജാക്കന്മാരും പ്രഭുക്കന്മാരും കച്ചവടക്കാരും ശില്പികളും, കൂട നെയ്തുകാരും കൃഷിക്കാരും എല്ലാം സഹായിച്ചിട്ടുണ്ട്. നമ്മുടെ വിദഗ്ദ്ധന്മാരായ കൽപ്പണിക്കാരാണ് ജോലി ചെയ്യുന്നത്.'

'ഇതെന്തിന് ചെയ്യാൻ പറയുമോ?' ജീമുതൻ മടിച്ചുകൊണ്ട് ചോദിച്ചു.

പലതരം ജോലികൾ ചെയ്യുന്ന തൊഴിലാളികളുടെ സംഘടനകളുണ്ട്' ആനന്ദൻ വിശദീകരിച്ചു. 'ആ സംഘടനയിൽ ചേരണമെങ്കിൽ തൊഴിലാളി നല്ല വൈദഗ്ദ്ധ്യം നേടിയിരിക്കണം.'

സ്തംഭത്തിന്റെ പിറകുവശത്തു് ഒരു പുരുഷന്റെയും സ്ത്രീയുടെയും രൂപം കൊത്തിവെച്ചിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. ആനന്ദൻ പറഞ്ഞു: 'ദേവപാലനം അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭാര്യ ക്ഷമയുമാണ് അത്. അവർ കർമ്മക്കിലാണ് താമസിക്കുന്നത്. അവർ മാത്തിന്റേ അനവധി

ഭൂമി ഭാനം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. അവരുടെ ഓർമ്മക്കാണ് ഈ രൂപങ്ങൾ കോത്തിവെപ്പിരിക്കുന്നത്.

'ഈ ഭൂമിയിൽനിന്നു' മൗരതിനും അതിഥികൾക്കും ആവശ്യമായ ധാന്യങ്ങൾ കിട്ടണം. സന്യാസികൾ മഞ്ഞ ഉടുപ്പം ധരിച്ചിരുന്നതും ക്ഷണവും മാത്രമേ ഉണ്ടു. ദയാലുക്കളായ ഭാതാക്കൾ ഞങ്ങളുടെ ആവശ്യങ്ങൾ നിവൃത്തിയാക്കണം. അങ്ങിനെ ഞങ്ങൾക്ക് മുഴുവൻ സമയവും ധർമ്മം പഠിക്കാനും പഠിപ്പിക്കാനുമായി ഉപയോഗിക്കാം. ചിലപ്പോൾ ഭൂമിയിലെ വിളവും വിറ്ററിട്ട് മൗരതിലെ വിളക്കുകൾക്ക് വേണ്ട എണ്ണ വാങ്ങാൻ കഴിയും.

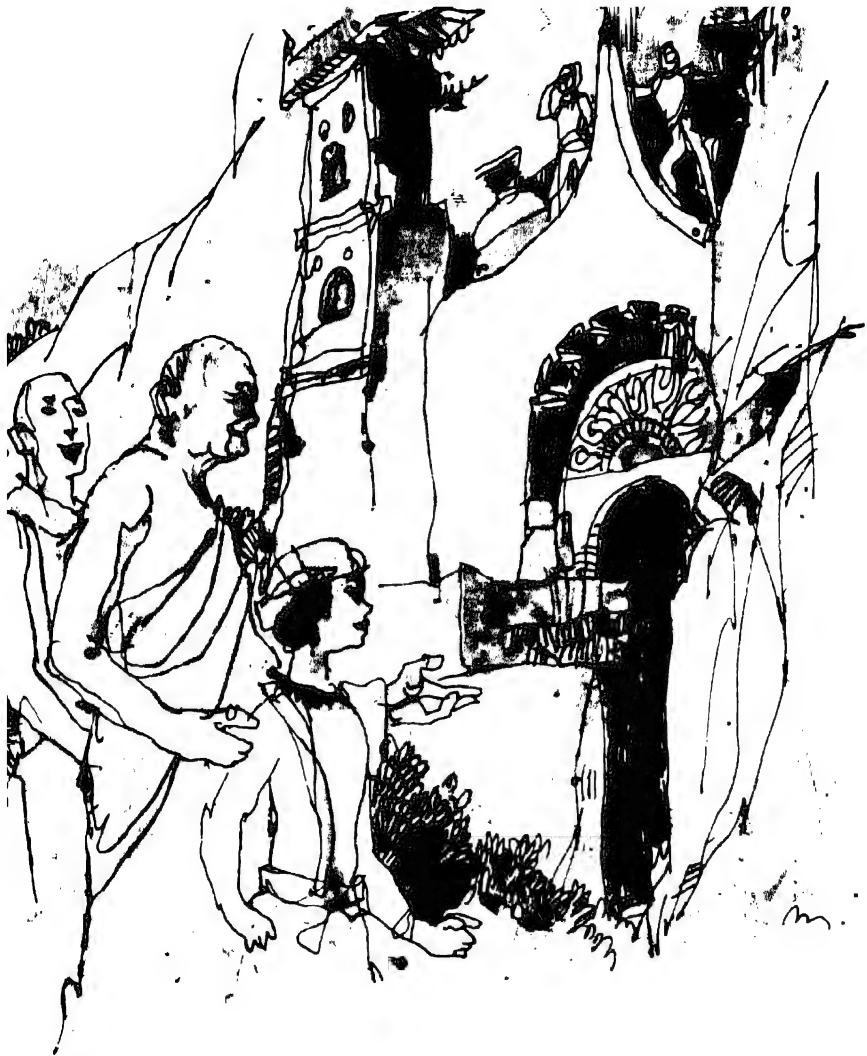
'അകത്തു വന്നു നോക്കൂ ഇടത്തുനിന്നു അഞ്ചാമത്തെ നമ്പരം. ഇതു പറയണം: ധനകേന്ദ്രത്തിലെ ധനമന്ത്രി സഭാവന ചെയ്തതാണ് ഈ സ്കീം.' മൂന്നാമത്തെ സ്കീംവും അതുപോലെ മറ്റുള്ളവയും വിദൂരദേശങ്ങളിൽനിന്നു പണയവനരുടെ സമ്മാനങ്ങളാണ്.'

വൃദ്ധസന്യാസി മധുസൂദനൻ പറഞ്ഞു, 'ആ മനോഹരമായ ബോധിപ്പിക്കലാണ്. ബുദ്ധൻ ഇരുന്ന് ധ്യാനിച്ചു ജ്ഞാനം നേടിയ ബോധിപ്പിക്കൽത്തിന്റെ സ്മരണകളാണിത്. അതിന്റെ താഴെക്കൂടി ഗുഹയിലേക്ക് പ്രവേശിക്കുന്നവരെല്ലാം സത്യവും ജ്ഞാനവും നേടേണ്ടതാണ്. അകത്തേക്ക് കടക്കാൻ സമയമില്ലെങ്കിൽ ബോധിപ്പിക്കലാണിതിന്റെ ചുവട്ടിൽനിന്നു ഇങ്ങിനെ ചെല്ലേണം: 'ഓ. മണിപദം ഓം (ബുദ്ധൻ പദം) മാസനത്തിൽ ഇരിക്കുന്നു.) അപ്പോൾ ബുദ്ധന്റെ ശാന്തി നിങ്ങളുടെകൂടെ ഉണ്ടാകും. വേദന ഇല്ലാതാകും. ഇല്ലെങ്കിൽ കൂടുതൽ സഹനശക്തി ഉണ്ടാകും.'

'യുദ്ധത്തിൽ ജയിച്ചു', അതിന്റെ വേദനകൾ കണ്ടു, നേടിയ സാമ്രാജ്യം മുഴുവൻ ത്യജിച്ചു. ധനാധാരമായ അശോകചക്രവർത്തിയുടെ കഥകൾ ആനന്ദസന്യാസി ജീമൂതന്നു പറഞ്ഞുകൊടുത്തു. അശോകൻ ബുദ്ധഗേവാന്റെ സന്ദേശം വിദൂരരാജ്യങ്ങളിലെല്ലാം പ്രചരിപ്പിച്ചു; അങ്ങിനെ ബുദ്ധന്റെ സന്ദേശം മധ്യഭാരതത്തിൽ എത്തിച്ചേർന്നു.

മധ്യഭാരതത്തിലെ മലകൾക്കിടയിലുള്ള മറ്റു ഗുഹാമന്ദിരങ്ങളുടെയും, കാർഷക്കത്തുതന്നെയുള്ള ഭോജമൗരതിന്റെയും നാസിക്കിലെ ആശ്രമസ്ഥാപനത്തിന്റെയും കഥകൾ ആനന്ദൻ ജീമൂതന്നു പറഞ്ഞുകൊടുത്തു.

പല തരത്തിലുള്ള വിശ്വാസങ്ങൾ വെച്ചുപുലർത്തിയിരുന്ന നാട്ടിലെ എല്ലാ മേന്മാന്മാരിലും മഞ്ഞയുടുപ്പിട്ട സന്യാസിമാരെ



മാനിക്കുകയും സഹായിക്കുകയും ചെയ്യത്തക്കവിധത്തിൽ അത്ര ശക്തിയുള്ളതായിരുന്നു ബുദ്ധഗേവാന്റെ സ്വാധീനശക്തി എന്ന് അദ്ദേഹം ജിടുതനോടു പറഞ്ഞു. ശക്തസത്രപനായ നാഥന്റെ പുത്രികാണെന്നു ഉഷാഭത്തൻ എന്ന വിദേശീയ രാജാവു ബ്രഹ്മ

ണർക്കും ബൗദ്ധന്മാർക്കും ഒരുപോലെ സമ്മാനങ്ങൾ നൽകി എന്ന് നാസിക്കിലേയും കർവയിലേയും ശിലാലിഖിതങ്ങൾ വ്യക്തമാക്കുന്നു. മറ്റു പലതിന്റേയും കൂട്ടത്തിൽ അദ്ദേഹം ബ്രാഹ്മണർക്ക് പശുക്കളെ നൽകിയിരുന്നു; നാസിക്കിലെ ബൗദ്ധഗുഹ നന്നാക്കി നടത്തുന്നതിനും 800 തെക്കുള്ള ഒരു തെങ്ങിന്റേതാപ്പും നൽകിയിരുന്നു. വിദേശികളായ ശകക്കുരൂപരും, അല്ലെങ്കിൽ വൈശ്നവ യിമാമെ പിൻതുടർന്നുവന്ന ശതകർണി രാജാക്കന്മാർ മുൻഭരണാധികാരികൾ നൽകിയ സഭാവനകളെ ഉറപ്പിക്കുകയും അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തതെങ്ങിനെയെന്നും കാണിക്കുന്ന ലിഖിതങ്ങൾ കർവയിലും നാസിക്കിലുമുണ്ടായിരുന്നു. മുൻഭരണാധികാരികൾ സന്യാസിമാർക്ക് കരജകഗ്രാമം സമ്മാനമായി നൽകിയതും ഗൗതമീപുത്രരാജാവ് എങ്ങിനെ ഉറപ്പിച്ചു എന്ന് കാണിക്കുന്ന ഒരു ലിഖിതം സ്തൂപങ്ങളുടെ ചുവട്ടിലെ അലംകൃതഭാഗത്തിന്റെ മുകളിലായി കാണാം.

പാവങ്ങളും സന്യാസിമാർക്ക് സമ്മാനങ്ങൾ കൊടുക്കണമെന്ന് മോഹിച്ചിരുന്നു. കമാനത്തിന്റെ താഴെയുള്ള കല്ലുവിരിച്ച ഭാഗം ആനന്ദൻ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചു. സന്യാസിനിയായ ആന്ധ്രാമിത സമ്മാനിച്ചതായിരുന്നു ഇത്. അവർ പാവപ്പെട്ട പല ഭാഗങ്ങളിലുനിന്നും സംഭാവനകൾ ചിരിച്ചിട്ടുണ്ടായിരിക്കണം.

ലിഖിതങ്ങളിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ട ധനികനായ ഒരു വ്യാപാരിയായിരുന്നു ഭൂതപാലൻ. അദ്ദേഹം പ്രവേശനദ്വാരത്തിന്റെ ഇരു വശത്തുമായി എഴുന്നണിക്കുന്നമട്ടിൽ കൊത്തുവേല ചെയ്ത മനോഹരമായ മണ്ട അഞ്ചുനിലസ്തൂപങ്ങൾ സമ്മാനിച്ചിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. അകലെയുള്ള പടഞ്ഞാറൻനാടുകളിൽനിന്ന് കടൽ താണ്ടി വരുന്ന യവനവ്യാപാരികളെക്കുറിച്ച് അറിയാൻ ജീമുതിന് വലിയ കൗതുകമായിരുന്നു. പണ്ടുകാലത്തു് അവർ ഒരു യുവജനോദായ സിങ്കരന്റെറകൂടെ കരമാഗ്ഗമാണ് വന്നതെന്നും പിന്നീട് അവർ മടങ്ങിപ്പോയി എന്നും ആനന്ദൻ അവൻ പറഞ്ഞുകൊടുത്തു. ഇപ്പോളവർ ശാന്തരായ വ്യാപാരികളായിട്ടാണ് വരുന്നത്. ബുദ്ധന്റെ സന്ദേശത്തിൽ അവർക്ക് വലിയ താൽപര്യമാണ്.

മിക്ക ഭാഗത്താകമാനം, യവനരും മറ്റുള്ളവരും — സുഗന്ധവ്യാപാരി സിംഹദത്തനും ആശാരി സമിനും — ധനകാകതത്തിൽ നിന്നും വന്നവരാണെന്ന് ജീമുതിൻ ശ്രദ്ധിച്ചു; അവൻ ആകെ പതിനാലു പേർ എണ്ണി. ബുദ്ധഭഗവാനെയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ സന്യാസിമാരേയും എത്രയെത്ര ആളുകൾ സ്നേഹിച്ചു എന്ന് ആലോചിക്കുന്നത് അവൻ മനസ്സിലാക്കിത്തോന്നി.

പുള്ളിപ്പലിയും ആടും

ഒരു ദിവസം സന്ധ്യയ്ക്ക് ജീമൂതൻ ആട്ടിൻപറമ്പിൽ ആട്ടിയെത്തുവാൻ നോക്കിയപ്പോൾ ഒരടിനെ കാണാനില്ല. ഒരു കറുത്ത പെണ്ണാട് അതിനെ കിട്ടിയില്ലെങ്കിൽ അമ്മാമൻ തനിയ്ക്ക് ഒരിക്കലും മാപ്പു തരില്ല.

നേരം ഇരുട്ടിത്തുടങ്ങിയിരുന്നു. അതുകൊണ്ട് ആട്ടിൻപറമ്പിൽ വീട്ടിലെത്തിച്ചു നിന്ന ശേഷം കാണാതായതിനെ തിരിഞ്ഞു പുറപ്പെടാം എന്ന് ജീമൂതൻ നിശ്ചയിച്ചു.

വഴിക്കു അവൻ ഒരു വൃദ്ധസന്യാസിയിൽ കണ്ടെത്തി. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു, "വേഗം വീട്ടിലേക്ക്. ഒരു പുള്ളിപ്പലി ഇറങ്ങിയിട്ടുണ്ടത്രെ."

ജീമൂതൻ സങ്കടത്തോടുകൂടി വിചാരിച്ചു, "പലി ഉണ്ടെങ്കിലും ശരി, ഇല്ലെങ്കിലും ശരി. എനിക്ക് പോരായെ പറൂ." എല്ലാവരും നല്ല ഉറക്കമായപ്പോൾ അവൻ മലയിലേക്ക് പുറപ്പെട്ടു.



മലമുകളിലേക്ക് കയറുമ്പോൾ അവൻ കൈയ്യിൽ കരഞ്ഞു. വല്ലാത്ത ക്ഷീണവും പേടിയും. പെട്ടെന്നാണ് മധ്യസൂര്യനസന്ധ്യയായിപ്പോയപ്പോൾ അവൻ ഓടുന്നത് — ആപത്തു വരുമ്പോൾ ഈ വാക്കുകൾ ഉരുവിടുക: “ബുദ്ധൻ പട” മൗനനായിത്തീർന്നു. ഇപ്പോൾ അവന്റെ പേടിയില്ല. മറി.

അവൻ വീണ്ടും ആയുധപ്പെട്ടുകൊണ്ട് കയറി. ഒപ്പം അവൻ അധികമായ മേ മേ ശബ്ദം കേട്ടു. അതാ, ആദ്യ പാഠമുകളിൽ നിൽക്കുന്നു.

ആദ്യ ആറ്റോടത്തോടെ കരയാൻ തുടങ്ങി. പെട്ടെന്നും ആറ്റം പോയി പേടിച്ചു നിലവിളിയായി. ജീമുതൻ തിരിഞ്ഞുനോക്കി. രണ്ടു പച്ചക്കണ്ണുകൾ ഇരുട്ടിൽ തിളങ്ങുന്നു. ഒരു കറുത്ത രൂപം തറപറ്റി പത്മിപ്പുറത്തിൽ അടുക്കുന്നു. പള്ളിപ്പുവി!



ജീമുതൻ പെട്ടെന്ന് കയ്യിലുണ്ടായിരുന്ന കൂറൻവടി ചുഴറി വീശി. പുലിയെ പേടിപ്പിക്കാൻ ഉറക്കെ വിളിച്ചുലറി.

പിന്നെ എന്തു സംഭവിച്ചു എന്ന് ജീമുതന് തല്പ്രതിബദ്ധനായില്ല. പുലി ആടിന്റെ നേരെ ചാടിയിരിക്കണം. ദൂരം കണക്കാക്കിയതും തെറ്റി താഴെ പാറമേൽചെന്ന് വീണിരിക്കണം. പേടിച്ചുരണ്ടു ആടും പാറപ്പറ്റത്തുനിന്നും വീണു. അബദ്ധത്തിൽ, ചാടുന്ന പുലി ദേഹത്തു തട്ടി ജീമുതനും കൂടെ മറിഞ്ഞുവീണു. അവന്റെ മുഖത്തിന്റെ നന്നെ അടുത്താണ് പുലിയുടെ വായ.

പുലിയുടെ ചുട്ടുള്ള ശ്വാസം തന്റെ മുഖത്തു തട്ടുന്നതും ജീമുതൻ അറിഞ്ഞു. അവൻ മന്ത്രം ജപിച്ചു, "ഓം മണിപദംമേ ഓം". ബുദ്ധൻ പദംമാസനത്തിലിരിക്കണം. പെട്ടെന്ന് പുലിയുടെ ഉടൽ കണ്ടു പളഞ്ഞു. ഉടനെ വെറുങ്ങലിക്കുകയും ചെയ്തു. അത് ചത്തു



പോയി. പാറപ്പുറത്തു് മുട്ടി മുതുകു് ഭടിഞ്ഞുപോയിരുന്നു. ആ മര
 ത്രിയിലെ സാഹസംകൊണ്ടു് തളർന്ന ജീമുതൻ ആടിനെ ചേർത്തു
 പിടിച്ചുകൊണ്ടു് പുലിയുടെ ദേഹത്തു് ചാരി ഉറങ്ങി

ആകാശത്തിന്റെ കറപ്പു് മാറി ചാരനിറം വന്നു. ഒരു പക്ഷി
 ഉറക്കം തുങ്ങിക്കൊണ്ടു് ചിലച്ചു. ജീമുതൻ ഉണർന്നു.

അവൻ ആടിനേയും ചുലിലേററിക്കൊണ്ടു് ആയാസപ്പെട്ടു്
 വീട്ടിലേക്കു് നടന്നു. ആടിന്റെ ഒരു കാൽ ഒടിഞ്ഞിരുന്നു. ഗ്രാമ
 ത്തിന്റെ അതിർത്തിയിലെത്തിയപ്പോൾ അമ്മാളും കുറെ ഗ്രാമീ
 നരും കൂടി തന്നെ തിരഞ്ഞുവരുന്നതു് അവൻ കണ്ടു. ആളുകൾ കട്ടി
 യുടെ ചുമലിൽനിന്നു് ആടിനെ പൊക്കിയെടുത്തു. "എന്റെ ഏ
 രവും നല്ല ആടിന്റെ കാലോടിഞ്ഞു!" കൽഹൻ അലറിക്കൊ
 ണ്ടു് ഉയർത്തിയ വടിയുമായി ജീമുതന്റെ നേരെ ചെന്നു.

ഗ്രാമത്തിലെ ഒരു വൃദ്ധൻ അയാളെ തടഞ്ഞു. "നീ ഈ കട്ടി
 യെ വേണ്ടതിലേറെ ദ്രോഹിച്ചുകഴിഞ്ഞു. ഇനി ഇവനെ സന്യാ
 സിമാർ നോക്കിക്കൊള്ളു."

തളന്നു് അവശനായ കട്ടിയെ അവർ മധ്യസുദനസന്യാസിയാ
 ടെ അടുത്തേക്കു് കൊണ്ടുപോയി. "എനിക്ക് നല്ല ശക്തി കിട്ടി"
 ജീമുതൻ മന്ത്രിച്ചു. "കാരണം എന്റെ ചുണ്ടിൽ ബുദ്ധന്റെ നാമമു
 ണ്ടായിരുന്നു. പുലിയുടെ പല്ലുകൾ എന്റെമേൽ അമരൻ തുടങ്ങു
 കയായിരുന്നു, ചെട്ടെന്നു് അതു് ചത്തു വീണു. എനിക്ക് ബുദ്ധ
 ന്ന്റെ അനുഗ്രഹമുണ്ടു്."

വൃദ്ധസന്യാസി അവന്റെ നേക്കു പുഞ്ചിരി പൊഴിച്ചു. "ബു
 ധന്റെ ദണ്ഡാണെപ്പറ്റി ഇനിയും നിനക്കു് പലതു് പഠിക്കാൻ
 ണ്ടു്. നീ അതു് പഠിക്കാൻ അർഹനാണു്" അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു.

അന്നുമുതൽ ജീമുതൻ ജീവിതത്തിൽ ആകെയൊരു മാറ്റം
 വന്നു. ഇപ്പോൾ അവൻ സന്യാസിമാർക്കുവേണ്ടി പ്രവർത്തിക്കു
 ന്നു. ബുദ്ധന്റെ ദണ്ഡം പഠിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

മധുരയിലെ തൊഴിൽ ശാലകളിൽ

സഞ്ചാരിയുടെ തിരിച്ചുവരവ്

എ. ഡി. രണ്ടാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ മദ്ധ്യഘട്ടം. കഷാൻ സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ഭരണകാലം. മധുരാനഗരത്തിൽ നല്ല തെളി ചുറ്റുള്ള ഒരു ദിവസം. ഇടുങ്ങിയ തെരുവുകളും തിരക്കുപിടിച്ച കോച്ചവിടുകളും ഉള്ള ശിഥിലത്താവഴി കർമ്മനിരതമായിരുന്നു. മധുരാനഗരത്തിന് അനവധി നൂറ്റാണ്ടു പഴക്കമുണ്ട്. കഷാൻ രേണത്തിൻകീഴിൽ ഐശ്വര്യസമൃദ്ധമായിരുന്നു ആ നഗരം.

ഒരു ചെറിയ കടൽ-തൊഴിൽശാലയുടെ വാതിൽക്കൽ കേതകി അന്തിമയടങ്ങുന്നത് നോക്കിനിന്നു. അവളുടെ പിന്നിൽ തൊഴിൽ ശാലയും ഇരിപ്പുമറിയും കിടപ്പുമായ ഒരു മുറിയിൽ അവളുടെ വയസ്സനായ ശ്വശുരൻ മധുരയിലെ പ്രസിദ്ധമായ ചെമ്മണൽക്കല്ലിന്റെ ഒരു കഷണം തിരുപ്പിടിക്കുകയായിരുന്നു. അവളുടെ ഭർത്താവ് ജോലിസ്ഥലത്തുനിന്ന് വരാറായി. അയാൾ അവിടെ മറ്റു കൊത്തുപണിക്കാരോടൊപ്പം ചുമപ്പും ഇളം ചുമപ്പും പള്ളിക്കത്തുകളുള്ളതുമായ മണൽക്കല്ലുകളിൽ പ്രതിമാശിൽപങ്ങളും മറ്റു പല ശിൽപവിദ്യകളും കൊത്തിയുണ്ടാക്കുകയാണ്.

ഒടുക്കം അവളുടെ ഭർത്താവ് തിരിച്ചെത്തി. "ഇനിയും ആ കൊള്ളരുത്താവനെ കാത്തിരിക്കുകയാണോ! നാളെ അവന്റെ തിരിച്ചുവരവിനുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കാൻ നീ അമ്പലത്തിലേക്കു പോകൂ!" അയാൾ ശുണിച്ചെടുത്തുകൊണ്ട് പറഞ്ഞു.

"അവന്റെ ക്ഷേമത്തിനും തിരിച്ചുവരവിനും വേണ്ടി ഞാൻ പ്രാർത്ഥിക്കും," അവൾ പറഞ്ഞു, "നിങ്ങൾക്കും നിങ്ങളുടെ അച്ഛനും നിങ്ങളുടെ മറ്റു മക്കൾക്കും വേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതുപോലെ തന്നെ."

"മറ്റുള്ളവർ നല്ല കട്ടികളാണ്. അവർ കല്യവെട്ടാംകഴികളിലും കൊത്തന്മാരുടെ കൂടെയും ജോലിചെയ്യുന്നു."

അവൾ പോറ്റം തെരുവു പച്ചക്കറികളും ചെറിയ ചെറിയ മൺപാത്രങ്ങളിലും തളികകളിലും നിരത്തി മുമ്പിൽ വെച്ചുകൊടുത്തപ്പോൾ വൃദ്ധൻ തലയാട്ടി. "അതെ, അവരെല്ലാം നല്ല കട്ടികളാണ്. പക്ഷെ മാർച്ചിയുടെ കഥ ഒന്നു പ്രത്യേകമാണ്. ഒൻപതുവയസ്സുള്ളപ്പോൾ അവൻ എത്ര ഭംഗിയായിട്ടാണ് ഒരു കരങ്ങന്റെ എല്ല് കൊത്തിയെടുത്തത്—എനിക്കു നല്ല ഓർമ്മയുണ്ട്. അവൻ

എന്നോട് ഓരോന്നും ചോദിക്കുമ്പോൾ എന്തു തിളക്കമായിരുന്നു ആ കണ്ണുകളിൽ!"

"തിളക്കമുള്ള കണ്ണുകൾ അവനെ എവിടെ എത്തിച്ചു എന്ന് നോക്കണം. മാലക്കാരന്റെ മകളുമായിട്ട് അവൻ കറെ കൂടുതൽ സംസാരിച്ചു. എന്നിട്ട് ഞാനവനെ അടിച്ചപ്പോഴോ, അവൻ ഒരു ശാകനായ കതിരക്കച്ചവടക്കാരന്റെ കൂടെ ഓടിപ്പോയി. പന്ത്രണ്ടു കൊല്ലമായി അവൻ പോയിട്ട്. അവനിപ്പോൾ എവിടെയാണെന്നും ആർക്കറിയാം," ഓയാൾ തിരിച്ചടിച്ചു.

ഇരുട്ടായി. അവരുടെ താമസസ്ഥലം ഇരുണ്ടു നിശ്ശബ്ദമായി. അവിടെ ആളുകൾക്ക് വിളക്കെണ്ണ കിട്ടാൻ വിഷമമാണ്.

അടുത്ത ദിവസം കേതകി അയൽപക്കക്കാരന്റെ മകളായ മെലിഞ്ഞ ഒരു പെറ്റപ്പക്കരിയുമൊത്തു വഴിക്കുള്ള ഒരു ക്ഷേത്രത്തിലേക്ക് പോയി. മകൻ തിരിച്ചുവരുമ്പോൾ അവനുവേണ്ടി കേതകി തിരഞ്ഞെടുത്ത പെണ്ണാണത്.

ഇതിനിടക്ക് ഒരു വ്യാപാരിസംഘം മറ്റുരയെ സമീപിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു. യാത്രക്കാരിലൊരാൾ ക്ഷമകേടോടെ മറ്റുള്ളവരേക്കാൾ മുന്പെ നിൽക്കി. മറ്റുരയിലെപ്പോലെ അത്ര വലിയ വേപ്പു മരങ്ങളോ കടമ്പമരങ്ങളോ അത്രയേറെ പച്ചത്തണുക്കളോ മറ്റൊരിടത്തുമില്ല.

പെട്ടെന്നു അവൻ അമ്മയെ കണ്ടു. തന്റെ ഓർമ്മയിലുള്ളതു പോലെ ഇപ്പോഴും അതേ നീണ്ടുനിവൻ രൂപം. അതേസമയം കേതകിയും തിരിഞ്ഞുനോക്കി; അവനെ കണ്ടു. "അമ്മക്ക് എന്തെന്നെന്തിനായി?" അവൻ ചോദിച്ചു.

"പിന്നെ നീ എന്തുചിന്തിച്ചു?" അവർ പറഞ്ഞു. "ഇനി വേഗം വീട്ടിലേക്ക് പോകാം."

"അച്ഛൻ എന്നെ ആട്ടി ഓടിച്ചാലോ?" അവൻ ചോദിച്ചു.

"നിന്റെ അച്ഛൻ മുൻശുണ്ണി കലശലാണ്"; പക്ഷെ നീ തിരിച്ചുവരാൻ കൊതിക്കുകയാണ് അദ്ദേഹമെന്നു ഏനിക്കറിയാം," അവർ പറഞ്ഞു. എന്നിട്ട് കൂട്ടുകാരിയുടെ നേരെ തിരിഞ്ഞു. "മോളേ, വീട്ടിലേക്ക് പോകൂ, എനിക്ക് നിന്നെ അവകാശപ്പെടാൻ സാധിക്കുന്നതുവരെ."

കടിലുകളുടെ നടുക്ക് മുററത്തുള്ള കിണററിനകരയിൽ അമ്മയും മകനും വർത്തമാനം പറഞ്ഞുകൊണ്ടു കാലും മുഖവും കഴുകി.

കേതകി മകനേയും കൊണ്ടു വന്നെത്തിയപ്പോൾ അച്ഛന്റെ മുഖം ഒരുനിമിഷനേരം വെട്ടിത്തീർത്തി. "അപ്പോൾ നീ തിരിച്ചുവന്നു", അയാൾ പരുക്കൻ സ്വരത്തിൽ പറഞ്ഞു.



കേതകി പെട്ടെന്നു തന്നെ അത്ഭാഷം വിളമ്പി അവർ മിണ്ടാതിരുന്നു് ഒക്കിച്ചു.

ക്ഷേണം കഴിഞ്ഞ ഉടനെ അച്ഛൻ പരമ്പസാരത്തിൽ പോയിച്ചു. "യുനിനി എന്തു ചെയ്യാനുദ്ദേശിക്കുന്നു?"

"വിദേശം നായ ഒരു കൈത്തൊഴിക്കാരനു് എപ്പോഴും ജോലികിട്ടും, മറ്റു മയിലായാലും പുറത്തായാലും", മാർച്ചി ശാന്തനായി മറുപടി പറഞ്ഞു.

"നിന്റെ ശാകസ്സേ ഹിതമിതിനിന്നു് എന്തു തൊഴിലാണു് നി പഠിച്ചതു്?" അച്ഛൻ അന്വേഷിച്ചു. "കുതിരക്കച്ചവടക്കാർ എല്ലാവരും കള്ളന്മാരും കള്ളപറയുന്നവരുമാണു്"

"രാജാക്കന്മാരും പ്രളക്കന്മാരും കുതിരക്കാരെയും കാവൽക്കാരെയും ജോലിക്കു നിന്നു്, മറ്റുമയിലേ കൈവേലക്കാർ വലിയ പരന്ന മുഖവും നിണു് ഭാരമേറിയ വാളുകളും തടിച്ച വടക്കൻവേഷവും പൊത്തിട്ട കുതിര



ക്കാരടെ ബുദ്ധിമുട്ടായിശാക ഭടന്മാരുടെ രൂപങ്ങൾ കോത്തിവേഷം. അച്ഛനറിയാമല്ലോ, ഇവിടെ നമുക്ക് ശാകരാജാക്കന്മാരുണ്ടായിരുന്നു. ഇപ്പോഴത്തെ കുഷാൻ രാജാക്കന്മാർ മിക്കവാറും ശാകരാജാക്കന്മാരെപ്പോലെ തന്നെ.

“രാജാക്കന്മാർ ഭരിച്ച നികുതി ചുമത്തുകയും അവരുടെ പട്ടാളക്കാർ നമ്മെ കൊള്ളയടിക്കുകയും ചെയ്യാതിരിക്കുന്നേടത്തോളം കാലം ആരു ഭരിച്ചാലും ഏനിക്കൊന്നുമില്ല. പക്ഷെ മറ്റായിലെ കോത്തുവലക്കാരൻ കതിരക്കച്ചവടക്കാരനായി കൂട്ടുകുന്നതെന്തിനാണു്?”

“ശാകനായ കതിരക്കച്ചവടക്കാരൻ യാത്രക്ക് നല്ലൊരു കൂട്ടുകാരനാണു്. പരിചാരകന്മാരും ചവിട്ടിത്തുള്ളുന്ന കതിരുകളുമായി പോകുമ്പോൾ അവനെ ആക്രമിക്കാൻ ആരും ധൈര്യപ്പെടില്ല. ഞാൻ കതിരക്കച്ചവടക്കാരനായി പിരിഞ്ഞതിൽപ്പിന്നെ കച്ചവടക്കാരുടെ കൂടെയാണു് യാത്ര ചെയ്യതു്. അവർ പരിചയസ്വന്തനായ ഒരു നേതാവിന്റെ കൂടെ വിവിധ സംഘങ്ങളായിട്ടാണു്



സഞ്ചരിക്കുക. മിക്കവാറും കാവലിന്റേ ആയുധധാരികളായ അന്യരായിരിക്കട്ടെ നിയമിക്കുകയും ചെയ്യും. അവർ പല രാജ്യങ്ങളുടെയും അവിടുത്തെ ഉൽപ്പന്നങ്ങളുടെയും കഥകൾ പറയും. ചുടും മിനുപ്പുള്ള ആടുമോമത്തുണി വടക്കുനിന്ന് വരുന്നു. ഒട്ടകസംഘങ്ങൾ മരുഭൂമിയും മലയും കടന്ന്, ഓരോ പടിഞ്ഞാറുള്ളവർക്കും ഇഷ്ടപ്പെട്ട മികച്ച തുണിയായ സിന്ധു സിന്നിർനിന്ന് (ചൈന) കൊണ്ടുവരുന്നു. നമ്മുടെ പ്രഭുക്കൾക്കും ധനികരായ കച്ചവടക്കാർക്കും വേണ്ടി അവർ യവനർ താമസിക്കുന്ന നാട്ടിൽനിന്ന് വൈൻ മരണികളും ചെമ്പവിഴമണികളും കൊണ്ടുവരുന്നു."

മുത്തച്ഛൻ ഇടപെട്ടു, "നീ സഞ്ചരിച്ച നാട്ടിലെങ്ങാനും നമ്മുടെ ഉൽപ്പന്നങ്ങൾ കാണുകയുണ്ടായോ?"

"യാർക്കും..'' മാച്ചി പറഞ്ഞു. "യവനർ കൊണ്ടുവരുന്നതിനേക്കാൾ വളരെയധികം കൊണ്ടുപോകുന്നു: തീളങ്ങുന്ന നിറമുള്ള പലതരം തുണികൾ, നേർത്തുമിനുത്ത പക്കത്തിത്തുണികൾ, ഏഴുനൂറ്റാണ്ടിനുള്ളിൽ ഡിസൈനുകളോടുകൂടിയ വിലയേറിയ കനമുള്ള കസവുതരങ്ങൾ, മുത്തുകൾ, രത്നങ്ങൾ, ആഭരണങ്ങൾ, സുഗന്ധദ്രവ്യങ്ങൾ, ചായങ്ങൾ, മരുന്നുകൾ, കരുമുള്ള, ഇലവർഷം, ആനക്കൊമ്പ്, ദന്തശിപ്പങ്ങൾ, കഷാൻ രാജാക്കന്മാരുടെ വേനൽക്കാല തലസ്ഥാനമായ കപിശയിൽ (കാബൂളിനുവടക്കു) ടമുറിയിൽ കൊത്തിയുണ്ടാക്കിയ സങ്കീർണ്ണമായ കൊമ്പുപണിത്തങ്ങൾ ഞാൻ കണ്ടിട്ടുണ്ട്."

"ഇതിലെല്ലാമധികം ഞാൻ ചെന്നിടത്തെല്ലാം കണ്ടതും മറ്റുമായിലെ കല്ലിന്മേലുള്ള ശില്പവേലകളാണ്. കാബൂൾ നദീതീരത്ത് നമ്മുടെ യമുനാവരെ ശാന്തിയുണ്ട്; ഈ സാമ്രാജ്യം വ്യംപാരത്തിന്റെയും കൈവേലകളുടെയും സമ്പത്തിന്റെയും സാമ്രാജ്യമായിരിക്കുന്നു. ഇനി എനിക്ക് യാത്രാസംഘത്തിന്റെ താവളത്തിലേക്ക് മടങ്ങണം. എനിക്ക് കൊത്തുപണി ചെയ്തനോക്കാൻ ഇവിടെ വല്ല കച്ചങ്ങളുമുണ്ടോ? കരങ്ങിന്റെ എല്ലോ പൊട്ടിയ കല്ലോ?"

"കരങ്ങിന്റെ എല്ലാ മോശമാണ്. ഇവിടെ കോട്ടമുള്ള ഒരു കല്ലിന് കട്ടയുണ്ട്. അത് വെറുതെ പോയൊലും ദോഷമില്ല," അച്ഛൻ പറഞ്ഞു.

ഇരുട്ടുപടന്നു. എന്നിട്ടും അമ്മയും മകനും വളരെ നേരം നക്ഷത്രങ്ങളുടെ താഴെ വെള്ളപ്പാത്രങ്ങളുടെ അരികെ നിന്നുകൊണ്ട് സംസാരിച്ചു.

ഒരു സഞ്ചാരിയുടെ കഥകൾ

മകൻ യാത്രാസംഘത്തിന്റെ താവളത്തിൽനിന്നും തിരിച്ചുവന്നതിനുശേഷം ഒരു ദിവസം സന്ധ്യക്കു വൃദ്ധനായ മുത്തച്ഛൻ ഉൽക്കണ്ഠയോടെ പറഞ്ഞു, "ഇനി നമുക്കു നമ്മുടെ പേരക്കുട്ടിയുടെ യാത്രാകഥകൾ കേൾക്കാനിരിക്കാം."

മാർച്ചി തുടങ്ങി, "ഇപ്പോൾ റോഡുകളിൽ സമാധാനമുള്ള സ്ഥിതിക്കു്, കച്ചവടക്കാർ മാത്രമല്ല സന്യാസിമാരും, വിദ്യാർത്ഥികളും നാട്ടുനീളെ സഞ്ചരിക്കുന്നു. വിദ്യാർത്ഥികൾ നല്ല പഠിപ്പുള്ളവരാണ്. ഏഴുകൊല്ലം ഒരു സർവകലാശാലയിൽ പഠിച്ചതിനുശേഷം അവർ പിന്നെയും ഒരേഴുകൊല്ലം പഠിക്കാൻ മറ്റൊരു സർവകലാശാലയിലേക്കു് പോകും. ശാകന്മാർ, പഹൽവികൾ, കഷാന്മാർ മുതലായ പുതിയ രാജാക്കന്മാർ ഒന്നിനു പിറകെ മറ്റൊന്നായി വന്ന മലകളുടെ അപ്പുറത്തുള്ള നാടുകൾ ഞാൻ കണ്ടിട്ടുണ്ടു്."

"എന്തിനാണവർ വരുന്നതു്?" മുത്തച്ഛൻ ചോദിച്ചു.

"ആ മഞ്ഞുമലകളുടെ അപ്പുറത്തുള്ള ഭൂമി നമ്മുടെ മഹത്തായ പഴകളുടെ സമതലങ്ങളെപ്പോലെയും താഴ്വരകളെപ്പോലെയും ഫലഭൂയിഷ്ടവും സമ്പന്നവുമല്ല" മാർച്ചി വിവരിച്ചു. "ഉയർന്ന മേറിയ മലകൾ, തണുത്തുറഞ്ഞ മരുഭൂമികൾ, പരന്നുകിടക്കുന്ന, കാലിത്തീറ്റക്കുമാത്രം പറ്റിയ പുൽമൈതാനങ്ങൾ ഈ വക മാത്രമേ അവിടെയുള്ളൂ. ശീതകാലം ഒസ്സഹമാകുമ്പോഴും ശത്രുവസ്ത്രങ്ങൾ ആക്രമിക്കുമ്പോഴും ആ ഗിരിവസ്ത്രക്കാർ വെളിയിലെങ്ങാനും ചുറ്റിയലഞ്ഞുപോകുന്നു. ചില വസ്ത്രങ്ങൾ സമ്പന്നമായ നഗരങ്ങളും ഫലസമൃദ്ധമായ കൃഷിഭൂമിയും ഉള്ള നമ്മുടെ രാജ്യപോലെയുള്ള സ്ഥലത്തേക്കു് വരും. സമതലത്തിലെ ജനങ്ങളേക്കാൾ മിക്കവാറും കരുത്തുകൂടിയവരാണ് ഈ സഞ്ചാരികൾ; അവർ നമ്മെ തോല്പിച്ചാലും സമതലങ്ങളിലെ ചിന്തകന്മാരുടെ ഉത്താനം അവർ മാനിക്കുന്നു. യവനരും, ശാകരും, പഹൽവികളും മറ്റും അഞ്ചു നദികളുടെ നാട്ടിലേക്കും പിന്നീടു് തെക്കോട്ടും കിഴക്കോട്ടും യാത്ര ചെയ്തു അതുപോലെ തന്നെ കഷാന്മാരും. മഹാനായ കഷാൻ ചക്രവർത്തി കനിഷ്ഠന്റെ ഏറ്റവും നല്ല പ്രതിമ കൊത്തിയുണ്ടാക്കിയതു് മറ്റൊരയിലാണ്. കിഴക്കു് സിന്നിന്റെ അതിർത്തിയിൽ നിന്നു് പടിഞ്ഞാറു് ഇറാന്റെ അതിർത്തിവരെ കഷാന്മാർ ചുറ്റിയലഞ്ഞു. പിന്നീടവർ തെക്കോട്ടു് നീങ്ങി, കാബൂൾ നദിയിൽനിന്നു് ബാൽക് നദിയിലേക്കും പിന്നെ, ഉയർന്ന മലഞ്ചരം കടന്നു്



അഞ്ചുനടികളുടെ നാട്ടിലേക്കും യമുനാതീ
 രത്തുള്ള നമ്മുടെ ഏടയഭൂമിയിലേക്കും
 വന്നെത്തി. കൊച്ചുപണിക്കാരന്റെ
 കൈകൾ ആ പരിത്രം അവരുടെ പ്രതി
 മകളിലും നാണ്യങ്ങളിലും കൊത്തി
 വെച്ചിട്ടുണ്ട്. ഭരണാധികാരിക്ക് അലഞ്ഞുതിരിയുന്ന കുതിര
 ക്കാരന്റെ കനത്ത ബുദ്ധകളും ശാകന്മാരുടെ കൂത്തു ഹെൽമെറ്റുകളും
 ഉണ്ട്, പഹൽവികൾ (ഇറാൻകാർ) ധരിക്കുന്നതുപോലെയുള്ള ത
 ടിലു ഉടുപ്പം. പ്രതിമകളിലും നാണ്യങ്ങളിലും കൊത്തിവെച്ചിട്ടു
 ള്ള ബിരുദങ്ങൾ അവരുടെ യാത്രാവിവരങ്ങൾ വ്യക്തമാക്കുന്നു.
 പത്രവർത്തിക്ക് മഹാരാജാവ് എന്നാണ് ബിരുദം; രാജാധിമാജൻ
 (രാജാക്കന്മാരുടെ രാജാവ്) എന്നാണ് അദ്ദേഹത്തിനെ വിളിക്കു
 ക്. അതു പാർഥിയന്മാരും പഹൽവികളുമായ രാജാക്കന്മാർക്ക്
 ഉപയോഗിക്കുന്ന ഇറാനിയൻ ബിരുദമാണ്. അവസാനമായി,
 അദ്ദേഹത്തിനെ ദേവപുത്രൻ (സ്വർഗ്ഗത്തിന്റെ മകൻ) എന്നാണ്
 വിളിക്കുന്നത്. വിദൂരത്തുള്ള സിനിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന ബിരു



മോണയ്ക്കും. ഈ ബിരുദങ്ങളെല്ലാം സംസ്കൃതത്തിലുണ്ടു്. കാമ
ണം ശാകന്മാരും കഷാന്മാരും പഠിച്ചറിവുള്ള പണ്ഡിതന്മാരുടെ
ഭാഷയായ സംസ്കൃതമാണു് ഉപയോഗിച്ചിരുന്നതു്.''

മുത്തച്ഛൻ പിറവിറ്റതു്, "വേദങ്ങളുടെ വിശുദ്ധഭാഷ ബ്രാഹ്മ
ണക്കും പണ്ഡിതന്മാക്കും മാത്രമേ അറിയാവൂ."

മാർച്ചി തുടങ്ങ, "ഇപ്പോൾ രാജാവിന്റെ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരും
കവികളും ഉപയോഗിക്കുന്ന ഭാഷ ഇതാണു്. രാജകീയ വിളംബ
രങ്ങളും കൽപനകളും എല്ലാം സംസ്കൃതത്തിലാണു്. കന്നിസ്ത
പത്രവത്തി ബുദ്ധന്റെ മഹാനായ അനുയായിയാണു്. രണ്ടാം അ
ശോകൻ എന്നാണു് അദ്ദേഹത്തെ വിളിക്കുന്നതു്. അദ്ദേഹം സ
ന്യാസിമാങ്ങൾ പണിയിച്ചിട്ടുണ്ടു്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ രാജസഭ
യിൽ പണ്ഡിതന്മാരും കവികളുമുണ്ടു്. മറ്റുരയിലെ കൈകത്താ

ഴിൽക്കാർ മുൻപൊന്നുമില്ലാത്ത മാതിരി അവിടെ സമൃദ്ധിയായി കഴിയുന്നു രാജാക്കന്മാരുടെയും പ്രളക്കളുടെയും ധനികമായ വ്യാപാരികളുടെയും, അതുപോലെ ബുദ്ധന്മാരും ജൈനതീർത്ഥങ്കരന്മാരുടെയും പ്രതിമകൾ വേണത്ര നിർമ്മിക്കാൻ അവിടുത്തെ തൊഴിൽശാലകൾക്ക് സാധിക്കുന്നില്ല. ബ്രാഹ്മണർക്കും ദേവന്മാരുടെ പ്രതിമകൾ ആവശ്യമുണ്ട്."

"നിർവാണം പ്രാപിച്ച മഹാനായ ഗുരുവിനെ ഭൂമിയിലേയ്ക്കു വലിച്ചിഴക്കാനും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രതിമ നിർമ്മിക്കാനും സാധിക്കുകയില്ല എന്നാണല്ലോ നമ്മളോട് എപ്പോഴും പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. ബുദ്ധന്റെ ജീവിതത്തിലെ സംഭവങ്ങളുടെ പാവനമായ പ്രതീകങ്ങൾ മാത്രമേ ഉപയോഗിക്കാൻ പറയുള്ളൂ," വൃദ്ധൻ ഇടക്കു കേറിക്കൊള്ളുന്നു.

"അതു ശരിയാണ്, മുത്തച്ഛാ," മാച്ചി പറഞ്ഞു. "എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ദക്ഷിണാഫ്രിക്കയിൽ സ്ഥിരതാമസത്തിനെത്തിയ മഹാജ്ഞാനിയായ നാഗാർജ്ജുനൻ കനിഷ്കനടക്കമുള്ള മറ്റുള്ളവരും വിശ്വസ്തിക്കുന്നതു്, ശരിയായി ആരാധിക്കുന്നതിനു് ജനങ്ങൾക്കു ബുദ്ധന്റെ പ്രതിമകൾതന്നെ വേണമെന്നാണ്. ഞാൻ സഞ്ചരിച്ച രാജ്യങ്ങളിൽ—തക്ഷശില, പുരുഷപുരം, ഗാന്ധാരം, മഥുരപോലും—എവിടെ നോക്കിയാലും ബുദ്ധന്റെ പ്രതിമകളുണ്ട്. ഒരു പണ്ഡിതബ്രാഹ്മണനായ അശ്വമേധാവി ബുദ്ധന്റെ സന്ദേശം അറിഞ്ഞു് മതംമാറി; കനിഷ്കചക്രവർത്തിയേയും മതം മാറി. ഇപ്പോൾ ബുദ്ധൻ അനവധി അനുയായികളുണ്ട്. അവർ സത്യത്തിലേയ്ക്കു പല മാർഗ്ഗങ്ങളുണ്ടെന്നാണ് വാദിക്കുന്നതു്. അതുകൊണ്ടു് കനിഷ്കചക്രവർത്തി കാഷ്മീർ താഴ്വരയിലെ കനിഷ്കപുരത്തിൽ ഒരു സമ്മേളനം വിളിച്ചുകൂട്ടി. നാട്ടിന്റെ നാനാഭാഗത്തുനിന്നുമായി അഞ്ഞൂറു സന്യാസിമാർ പങ്കെടുത്തു. ഒരു പണ്ഡിതസന്യാസിയായ വസുമിത്രനോടൊപ്പം അശ്വമേധാവി ആധ്യക്ഷ്യം വഹിച്ചു. അവർ എല്ലാവരും അറിഞ്ഞിരിക്കേണ്ട സന്ദേശങ്ങൾ ചർച്ചചെയ്തു് രൂപപ്പെടുത്തി. ചൈന്യതകിടകളിൽ പകർപ്പുകളെടുത്തു് വലിയ ഗോപുരത്തിന്റെ താഴെ കഴിച്ചിട്ടു, ആയിരം കൊല്ലം കഴിഞ്ഞാലും ആളുകൾക്കു് വായിക്കാൻ വേണ്ടി."

"വലിയ ചിന്തകന്മാരുടെ സന്ദേശങ്ങൾ ചെപ്പേടിയിലോ താളിയോലയിലോ ഏഴുതിവെക്കാൻ പററില്ലല്ലോ," വൃദ്ധൻ ഇടക്കുകേറിക്കൊള്ളുന്നു.

"അപ്പോൾ അത് സൂക്ഷിക്കുന്നതെങ്ങനെ?" മാർച്ചി ചോദിച്ചു.

"തലമുറയിൽനിന്ന് തലമുറയിലേയ്ക്ക് പകരുന്ന പണ്ഡിതന്മാരുടെ ഓർമ്മയിൽ," മുത്തച്ഛൻ മറുപടി പറഞ്ഞു.

"അപ്പോൾ അത് ഓർമ്മിക്കുകയില്ലേയ്ക്ക് പ്രചരിപ്പിക്കാൻ കഴിയില്ല," മാർച്ചി എതിർത്തു. "ഏഴുത്താണു കൂടുതൽ ഇടുമിരിക്കുക; വിശ്വാസപ്രമാണങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് അഭിപ്രായവ്യത്യാസങ്ങളും വഴക്കുകളും കുറക്കാനും അതാണു നല്ലതു എന്നാണു ഇന്നു പലരും വിചാരിക്കുന്നതു."

"വഴക്കുകളുണ്ടായിരുന്നോ?" ബുദ്ധൻ ചോദിച്ചു.

"ധാരാളം ഉണ്ടായിരുന്നു," മാർച്ചി പറഞ്ഞു. "രണ്ടു രൂപത്തിലുള്ള വിശ്വാസത്തിന്റെ കാര്യത്തിലാണു മുഖ്യമായ ഭിന്നിപ്പ്. ബുദ്ധൻ നിർവാണം നേടിയ മഹാഗുരുവായിരുന്നെന്നും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉപദേശങ്ങൾ അനുസരിക്കുന്നവർക്കു ജനനമരണശൃംഖലയിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെടാമെന്നും തെക്കുള്ള സന്യാസിമാർ വിശ്വസിക്കുന്നു. എന്നാലിപ്പോൾ വടക്കുള്ള സന്യാസിമാർ പറയുന്നതു ബുദ്ധൻ ദിവ്യാവതാരമായിരുന്നെന്നും നമ്മളുദ്ദേശിക്കുന്ന പുലിക്കണമെന്നുമാണു. വടക്കുനായ ചക്രവർത്തി രണ്ടാമത്തെ അഭിപ്രായത്തെ അല്ലെങ്കിൽ മഹായാനത്തെ ആണു അനുകൂലിക്കുന്നതു. അതുകൊണ്ടു ഞങ്ങൾ ബുദ്ധന്റെയും മറ്റു മഹാനായരുടെയും പ്രതിമകളുണ്ടാക്കുന്നു.

"മഹാനായ ക്ഷാൻ ചക്രവർത്തി കനിഷ്കൻ തലസ്ഥാനമായ പുരുഷപുരത്തിൽ പണിയിച്ചിട്ടുള്ള വിഹാരം അത്യന്തമായ ഒരു കാഴ്ചയാണു," മാർച്ചി തുടർന്നു. "അതിന്നു ഒരു പതിനാലുനില ഗോപുരമുണ്ടു്. ഒത്ത മുകളിൽ ഇരുമ്പുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ബഹുഭുജസ്കരപുറമുണ്ടു്. അതിന്നു ചുറ്റും ഗിൽററിട്ട അനവധി ചെമ്പുകടകൾ കാണാം. ബുദ്ധന്റെ പ്രതിമകൾ അതിന്റെ വശങ്ങളെ അലങ്കരിക്കുന്നു."

"നമ്മൾ അതുപോലെ പണിയാറില്ലല്ലോ," അച്ഛൻ പറഞ്ഞു.

"ചക്രവർത്തി ചിലപ്പോൾ യവനമായ ജോലിക്കാമെന്നി യോഗിക്കാറുണ്ടു്," മാർച്ചി വിവരിച്ചു. "ആഗസിഖോസു എന്ന പേരായ ഒരു യവനനാണു ഈ വിഹാരത്തിന്റെ ഓവർസിയർ."

"ഇനി നമുക്കു ഉറങ്ങാം," കേതകി പറഞ്ഞു. "നീ ഏതൊക്കെയാണു കൊണ്ടുവന്നിട്ടുള്ളതെന്നു നാളെ ചൈതന്യം ഞങ്ങൾക്കു കാണിച്ചുതരണം."

കുടുംബജീവിതത്തിലേക്ക്

പിറേറും വൈകുന്നേരം എല്ലാവരും അത്താഴം കഴിഞ്ഞ് ഇരിപ്പായപ്പോൾ ചെറുപ്പക്കാർ യാത്രക്കിടയിൽ ശേഖരിച്ചുകൊണ്ടുവന്നതെല്ലാം കാണിച്ചുകൊടുത്തു. വെള്ളക്കവടിയും ആംബറും തിളങ്ങുന്ന ലോഹത്തിൽ പതിച്ച പണിത ഒരു കൈവള അമ്മയും, വിചിത്രമായ ചിത്രപ്പണികളുള്ളതും ചുട്ട പകുത്തുന്നതുമായ കട്ടിക്കമ്പിളി മുത്തപ്പനും.... "ഇതും കാപ്പീറിൽനിന്നാണ്. അവരുടെ മലയാടകൾക്ക് നീണ്ട രോമമുണ്ട്. അതാണ് നല്ല ചുട്ടുള്ള കമ്പിളിത്തൂണിയാക്കി നെയ്യെടുക്കുന്നത്." അവൻ വിവരിച്ചു.

പിന്നീട് മാർച്ചി ഒരു സ്വണ്ണനാണ്. എടുത്തുകാട്ടി. എല്ലാവരും വിർപ്പടക്കി ഇരുന്നുപോയി. "ഇതെങ്ങിനെ കിട്ടി?" അച്ഛൻ ചോദിച്ചു. "ഞങ്ങൾ കൊത്തുപണിക്കാർക്ക് ശിലമുള്ളതു ചെമ്പുനാണ്യങ്ങളും കവിടിയുമാണ്. ചിലപ്പോൾ വെള്ളിയും മെക്കലും സ്വണ്ണമല്ല."



"ഒരു വ്യക്തിയുടെ സംഭവങ്ങൾ കൊള്ളക്കാരിൽനിന്നും രക്ഷപ്പെടുത്തിയപ്പോൾ ആ വ്യക്തിയെ എന്തിനെത്തന്നെയാണ് ഇത്. ഈ നാണ്യം നോക്കൂ, അപ്പോൾ ഒരു വശത്തു, കേറിനിൽക്കുന്ന ബുക്സും കതിരുകൾക്കു കോട്ടും ധരിച്ച രാജാവ്; മറുഭാഗത്തു ബുദ്ധഗേവാന്റെ രൂപവും. ഒരേ പടിഞ്ഞാറും ഉപയോഗിക്കുന്ന വിചിത്രമായ ലിപിയിൽ ഗേവാന്റെ പേരും എഴുതിയിട്ടുണ്ട്."

അപ്പൻ അത് കയ്യിലെടുത്തു തിരിച്ചും മറിച്ചും നോക്കി. "ഇത് ഒന്നാണ്ടരും കരകൗശലത്തിന്റെ ശില്പമാണ്," അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു.

"ദേവന്മാരുടെയും രാജാക്കന്മാരുടെയും രൂപങ്ങൾ അടിച്ച ഈ സ്വർണ്ണനാണ്യങ്ങൾ നമ്മളുമായി വ്യാപാരം ചെയ്യുന്ന ഒരു വിദൂര പാശ്ചാത്യരാജ്യത്തുനിന്നും (റോം) വരുന്നതാണെന്ന് പറഞ്ഞു കേട്ടിട്ടുണ്ട്. അവർ നമ്മുടെ പക്കൽനിന്നും സുഗന്ധദ്രവ്യങ്ങളും, മസാലകളും 'ആരേണങ്ങളും' മരുന്നുകളും, സിനിൽനിന്നും സിൽക്കും വാങ്ങുന്നു. ചരക്കുകൾ അവരുടെ അടുത്തേയ്ക്കും കരവഴിയായും കടൽ വഴിയായും പോകുന്നു. അവർ മുന്തിയ സ്വർണ്ണനാണ്യങ്ങളാണ്



തരിക; അത് നമ്മുടെ മാജാക്കനാർ ഉള്ളതി വീണ്ടും മുദ്രയിച്ചു പുറത്തിറക്കണം." .

മാർച്ചി ഒരു വലിയ ആനക്കൊമ്പിൻ കഷണം പുറത്തെടുത്തപ്പോൾ അച്ഛൻ അത്ഭുതപ്പെട്ടു. "ഇത് നിനക്കെങ്ങിനെ സാധിച്ചു? ഒരു കൈത്തൊഴിൽക്കാരനും ജോലിചെയ്യാൻ ഇത്തരമൊരു കഷണം അപൂർവ്വമായേ കിട്ടൂ."

"കൈയ്ക്ക് നല്ല വെട്ടപ്പും ഉറപ്പുള്ള നല്ല തൊഴിൽക്കാരനും വ്യാപാരികൾ വിഷമമില്ലാതെ ആനക്കൊമ്പ് കൊടുക്കും. കൊത്തുപണിക്കും പ്രതിഫലവും കൊടുക്കും." മാർച്ചി വിവരിച്ചു. "നമ്മുടെ ആനക്കൊമ്പുവേലയ്ക്ക് ധാരാളം ആവശ്യക്കാരുണ്ട്."

"എനിക്കും മറ്റുമായിലെ കല്ലുതന്നെ ധാരാളമാണ്," അച്ഛൻ പറഞ്ഞു.

"അച്ഛൻ എനിക്കുതന്നെ കട്ടയിൽ ഞാനെന്നാണ് കൊത്തിയെടുത്തതെന്ന് നോക്കൂ."

കല്ലിന്മേൽ എഴുന്നേൽക്കും മട്ടിൽ കൊത്തിയ ഒരു പെൺകിടാവ്. കളിച്ചിറങ്ങിയ നിങ്ങളെ തലമുടി പിഴിഞ്ഞു വെള്ളം കളിയുന്നു. ഒരു അന്ധനും കഴുത്തും കൊക്കും ഉയർത്തി മുടിയിൽനിന്നും ഇറുവഴുന്ന വെള്ളത്തുള്ളികൾ പിടിക്കുകയാണ്. കൊത്തുവേലക്കാരന്റെ കരകൗശലത്തിനെപ്പറ്റി ഏതും സംശയിക്കാനില്ല.

അച്ഛനും വളരെ സന്തോഷമായി. "ആട്ടെ, ഇനി മറ്റുമായിത്തന്നെ താമസിക്കാനാണോ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്?" അയാൾ ചോദിച്ചു.

"അച്ഛനും ഞാനിവിടെ നിൽക്കണമെന്നുണ്ടോ?" മകന്റെ മറുപോദ്യം.

"ഞാൻ അവനും ഒരു പെണ്ണിനെ കണ്ടുവെച്ചിട്ടുണ്ട്," കേതകി ഇടപെട്ടു. "കൊത്തുപണിക്കാരുടെ ജോലിസ്ഥലത്തു നിങ്ങളുടെ കൂടെ ജോലിചെയ്യുന്ന അയൽക്കാരന്റെ മകളാണ്."

"നമ്മുടെ ജാതിയിലുള്ള ഒരു കട്ടിയെ കെട്ടുക, നിനക്കു സ്വാധീനമായ കരകൗശലമുപയോഗിച്ച് മറ്റുമായിലെ പണിശാലകളിൽ ജോലിചെയ്യുക; ഇതിൽക്കവിഞ്ഞു എനിക്കെന്താണ് വേണ്ടത്?" അച്ഛൻ ആവേശം പൂണ്ടു.

"ശരി," മാർച്ചി പറഞ്ഞു. "ഞാൻ ധാരാളം സഞ്ചരിച്ചു കഴിഞ്ഞു ഇനിയും സഞ്ചരിക്കാനുള്ള മൗലം പിടികൂടും മുമ്പ് വേണ്ടത്ര കാലം ഇവിടെ താമസിക്കാമെന്ന് ഏൽക്കൻ വിഷമമില്ലെന്നു തോന്നുന്നു. ഇനി ഒടുക്കം ഞാൻ പോയാലോ, തീർച്ചയായും തിരിച്ചുവരികയും ചെയ്യും."

സമുദ്രഗുപ്തന്റെ ചുഴലിക്കാറ്റാക്രമണം

സമുദ്രഗുപ്തനും കുതിരക്കാരന്റെ മകനും

ഏ. ഡി. 347 പാടലീപുത്രത്തിൽ ആകെ ആവേശം അലതല്ലുകയാണ്. കാരണം സമുദ്രഗുപ്തപത്രവർത്തി പുതിയൊരു സമരഘട്ടത്തിന് ഒരുക്കം കൂട്ടുകയാണ്.

മഹാനുരായ മൗര്യന്മാർക്ക് ശേഷം പല നൂറ്റാണ്ടുകളോളം നിരന്തരയുദ്ധമായിരുന്നു; പിന്നെ ഏ. ഡി. 320ൽ ഒരു പുതിയ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ഗംഗാസമതലത്തിൽ സ്വന്തം അധികാരം സ്ഥാപിച്ചു.

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ തന്റെ അനന്തരാവകാശിയായി മകൻ സമുദ്രഗുപ്തനെ തിരഞ്ഞെടുത്തു. ഏ. ഡി. 347 ആയപ്പോഴേക്കും സമുദ്രഗുപ്തൻ ഗംഗാസമതലത്തിലെ രാജാക്കന്മാരെ തോല്പിച്ച് ഹിമാലയം മുതൽ നർമ്മദയവരെയുള്ള ഉത്തരേന്ത്യ മുഴുവൻ അടക്കി ഭരിച്ചു. ഇപ്പോൾ അദ്ദേഹം നർമ്മദയുടെ തെക്കു വിന്ധ്യപർവ്വതത്തിന്റെ വനാന്തരങ്ങളിൽ അപകടം പിടിച്ച ഒരു സൈനികാക്രമണം തുടങ്ങാനുള്ള ശ്രമമാണ്. അവിടെ ഗതാഗതവും വാർത്താവിനിമയവും വളരെ വിഷമമായിരിക്കും.

രാജകീയ ലായത്തിൽ സമുദ്രഗുപ്തന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട കുതിരയായ രക്ഷസ് അമറുകയും കാലിട്ടടിക്കുകയും ചെയ്തു. യജമാനന്റെ നേരിയ സ്പർശപോലും അറിഞ്ഞതനുസരിക്കുന്നവനാണ് രക്ഷസ്. വേറെ രണ്ടുപേർമാത്രമേ അവനെ കൊണ്ടുനടക്കാൻ സാധിക്കൂ. കുട്ടിക്കാലം മുതൽക്കുതന്നെ അവനെ തീറ്റിപ്പോറ്റി നടത്തിപ്പോന്ന കുതിരക്കാരൻ വേണവും, വേണവിന്റെ ഒൻപതു വയസ്സുകാരൻ മകനും. മുട്ടുകുത്തി നടക്കുന്ന പ്രായം മുതൽ ലായത്തിൽ വളർന്നു വന്ന കുട്ടിയാണവൻ അന്ന് വേണവിനു നല്ല പതി. മറ്റു കുതിരക്കാരർ രക്ഷസിനെ മെരുക്കിയെടുക്കാൻ പല ശ്രമങ്ങളും നടത്തി അവരാരെങ്കിലും അടുത്താൽമതി അവൻ പിൻകാലിൽ നിൽക്കാനും പവിടാനും തുടങ്ങും.

“വേണവിന്റെ മകൻ അശ്വദത്തനെവിടെ?” കുതിരക്കാരൻ തമ്മിൽത്തമ്മിൽ അന്വേഷിച്ചു.

“അവനെ അമ്മ അടച്ചുപൂട്ടിയിട്ടുണ്ടാവും, പട്ടാളക്കാരുടെ കൂടെ ഓടിപ്പോയാലോ എന്നു പേടിച്ച്,” പ്രധാന കുതിരക്കാരനായ കിഴവൻ സുവർണൻ വിചാരിച്ചു. ഉടനെതന്നെ വേണവിന്റെ കടി ലിലേക്കു പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു. വേണവിന്റെ ഭാര്യയും വൃദ്ധമാതാവും അവിടെയുണ്ടായിരുന്നു.



"അശ്വത്തമനെവിടെ?"

"അവൻ ഇവിടെയില്ല," അവർ മറുപടി ചുരുക്കി.

"അശ്വത്തമനോടു് രക്ഷസിനെ യാത്രയയക്കാൻ വരണമെന്നു പറയൂ".

തള്ള പൊട്ടിത്തൊറിച്ച്, 'അശ്വത്തമനെ വിന്യാസവിയിലെ പൂലികൾക്കു് തിന്നാൻ കൊടുക്കണം, അല്ലേ?"

"ഏനിസ്തു് ഏന്റേ മകനും വേണവിന്റേ മകനും തമ്മിൽ ഒരു വ്യത്യാസവുമില്ല," ഇങ്ങിനെ പറഞ്ഞു് സുവർണൻ അന്തസ്സിൽ ഇറങ്ങിപ്പോയി.

അയാൾ പോയതടനെ സ്ത്രീകൾ മുഖത്തോടുമുഖം നോക്കി. "നാളെ ചക്രവർത്തിപോകും; ചൈകുന്നേരം നമുക്കു് അശ്വത്തമനെ പുറത്തുവിടാം."

ആക്രമണത്തിനും രക്ഷസിനെ കിട്ടാൻ വിഷമമല്ലെന്നു് അന്നു വൈകുന്നേരം ചക്രവർത്തിയെ അറിയിച്ചു.

സമുദ്രമുപ്പൻ ലായത്തിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു. രക്ഷസ് അദ്ദേഹത്തെ സ്വീകരിക്കാൻ ഓടിയണഞ്ഞു; പക്ഷെ കതിമക്കാരൻ സമീപിച്ച ഉടനെ അവൻ ശരിയ്ക്കും ഒരു രാക്ഷസനെപ്പോലെ പിൻകാലിൽ നിൽക്കാനും ചവിട്ടാനും തുടങ്ങി. "ഇതു പറില്ല", ചക്രവർത്തി പറഞ്ഞു, "കതിരയെ കൊണ്ടുനടത്താൻ ആരെങ്കിലും കണ്ടുപിടിക്കണം".

തുളിച്ചു കയറുന്ന ഒരു ശബ്ദം അപ്പോൾ കേൾക്കായി, "അവനെ ഞാൻ നോക്കിക്കൊള്ളാം." അർദ്ധനഗ്നനായ ഒരു വൃത്തികെട്ട ചെറുപ്പൻ ശബ്ദത്തെ തുടർന്നു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. കതിമ ചിറച്ചുകൊണ്ടു് അവന്റെ അടുത്തേയ്ക്കുവന്നു. അവൻ തികഞ്ഞ വിശ്വാസത്തോടെ അതിനെ തൊട്ടുതലോടി.

"നി ആരാണ്?" ചക്രവർത്തി ചോദിച്ചു.



സുവർണൻ പറഞ്ഞു, "വേണ്ടവിന്റെ മകനാണ്, തിരുമേനി".

"മുത്തശ്ശി എന്നെ അടച്ചുപൂട്ടിയതാണ്. പക്ഷെ ചക്രവർത്തിയുടെ കതിരയ്ക്ക് എന്നെ വേണമെങ്കിൽ എന്നിക്ക് ചക്രവർത്തിയുടെ കൂടെ പോകാനും അവകാശമുണ്ട്. ഞാൻ വേലിയിൽ ഒരു പഴയ ഞാക്കി രക്ഷപ്പെടുകയും ചെയ്തു," അശ്വദത്തൻ പറഞ്ഞു.

"നമുക്ക് തീർച്ചയായും നിന്നെ വേണം," ചക്രവർത്തി ചിരിച്ചുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു. "പക്ഷെ നമുക്ക് നിന്റെ മുത്തശ്ശിയുടെയും അമ്മയുടെയും സമ്മതം വേണം. അവരോടു ഉടനെ ചോദിച്ചുകൂടാം."

'സുവർണൻ ആ സ്ത്രീകളെ വിളിച്ചുകൊണ്ടുവരാൻ തിരുമേനി കൂട്ടി. "ഈ കൂട്ടി ചക്രവർത്തിയുടെ കൂടെ പോകുന്നത് തടഞ്ഞതെന്തിനാണ്?" സമുദ്രപ്പുറം ചോദിച്ചു.

മുത്തശ്ശി തുറന്നടിച്ചു പറഞ്ഞു, "മഹാരാജാവേ, അശ്വദത്തൻ സ്പെന്ററായപ്പോൾ ആയുള്ള. അവൻ അങ്ങയുടെ കൂടെ വരണമെന്നുണ്ട്. പക്ഷെ തിരുമേനി അങ്ങയുടെ സ്വന്തം അമ്മയായ മഹാരാജാവിനോടുകൂടെവെച്ചെ സ്നേഹിക്കുകയും മാനിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതുപോലെ ഈ കൂട്ടി അവന്റെ മുത്തശ്ശിയേയും സ്നേഹിക്കുകയും മാനിക്കുകയും ചെയ്യണം."

പുരാതനവും പ്രബലവുമായ ലിപ്പാവിവശത്തിലെ തന്റെ അമ്മയെ ചക്രവർത്തിക്ക് വലിയ ബഹുമാനമായിരുന്നു. അവരും തന്റെ അച്ഛനുമായുള്ള വിവാഹമാണ് അച്ഛൻ മഗധത്തിലുള്ള അവകാശം പ്രബലപ്പെടുത്തിയത്. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു, "കൂട്ടിയെ കൂടെക്കൊണ്ടുപോകാൻ എന്നിക്ക് അനുവാദം തരൂ". സുവർണൻ അവനെ നോക്കിക്കൊള്ളും.

"ആപത്തൊന്നുമില്ലാതെ അവനെ ജീവനോടുകൂടി തിരിച്ചുകൊണ്ടുവരണമെന്നും സത്യം ചെയ്യുമോ?" മുത്തശ്ശി ചോദിച്ചു.

"എന്റെ കഞ്ഞിനെപ്പോലെത്തന്നെ ഞാനവനെ നോക്കിക്കൊള്ളാം," സുവർണൻ പറഞ്ഞു.

അങ്ങനെ പെട്ടെന്നും അശ്വദത്തനെ മാവിലത്തെ യാത്രക്കു ഒരുക്കി. ആവേശത്തിന്റെ ലഹരിയിൽ അവൻ യാത്ര പറയാൻ പോലും മറന്നു.

ആക്രമണം

അങ്ങിനെയാണ് മദ്ധ്യേന്ത്യയിലേക്കും തെക്കേ ഇന്ത്യയിലേക്കുമുള്ള സൈനികാക്രമണത്തിൽ അശ്വദത്തൻ അനുഗമിച്ചത്. അവനെ നോക്കിക്കൊള്ളാമെന്ന വാഗ്ദത്തം സുവർണ്ണൻ പാലിച്ചു. ചക്രവർത്തിയുടെ താവളത്തിലെ അടുക്കളയിൽ നിന്നുതന്നെയാണ് അവൻ ക്ഷേണം കൊടുക്കുന്നത്. നർമ്മയുടെ തെക്കേ ഗന്തേക്കു കടക്കുംതോറും കൂടുതൽ നിബിഡമായ വനാന്തരങ്ങളും ഒട്ടും നിമിഷില്ലാത്ത ഭൂമിയും കണ്ടുതുടങ്ങി ബജറയും കോട്ടപഴങ്ങളും നായാടിപ്പിടിക്കുന്ന മുയൽ, തിത്തിരിപ്പക്ഷി, കാട്ടുകോഴി, മുതലായവയുമാണ് ഇപ്പോൾ രാജാവിന്റെ പട്ടാളക്കാർക്കുള്ള ഭക്ഷണം.

ചക്രവർത്തി മിക്കദിവസവും രാവിലെ പ്രാതൽനകൾക്കായി തനിച്ചുപോകും. പ്രാതലിക്കുമ്പോൾ ആയുധങ്ങൾ പിടിപ്പിച്ച ബെൽറ്റ് അദ്ദേഹം അഴിച്ചുമാറ്റിവെക്കും. പുളിയോ പച്ചമാങ്ങയോ കാലത്തിനൊത്തു കിട്ടുന്ന കോട്ടപഴങ്ങളോ ശേഖരിക്കാൻ അശ്വദത്തനും പുറപ്പെടും.

ഒരു ദിവസം രാവിലെ ചക്രവർത്തി കിഴക്കോട്ട് നോക്കിനില്ക്കുമ്പോൾ ഒരു വരയൻപുലി ചാടാൻ ഒരുങ്ങിനിൽക്കുന്നതായി കണ്ടു. പെട്ടെന്നും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കയ്യിൽ ഒരു വില്ലും അമ്പും പിടിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. ഒരു മാവിലിരുന്ന് പുലിയെ കണ്ടെത്തിയ അശ്വദത്തനാണ് അതു ചെയ്തത്.

ചക്രവർത്തിയുടെ അമ്പ് പുലിയുടെ കഴുത്തിൽതന്നെ പെന്തുകൊണ്ടു. മാരകമായി മുറിവേറ്റ ആ മൃഗം മറിഞ്ഞുവീണുണ്ടുണ്ടു. അനുയായികൾ ഓടിയെത്തി; അതിനുമുമ്പുതന്നെ അശ്വദത്തൻ ഒരു നായാട്ടുകത്തി കയ്യിലാക്കി സർവ്വശക്തിയുപയോഗിച്ച് പുലിയുടെമേൽ കത്തിയിറക്കിയിരുന്നു. അതു ചത്തുമലച്ചു.

"ഒന്നാംതരം കത്ത്!" രാജാവു പറഞ്ഞു. എല്ലാവരും ചുറ്റും തിരിഞ്ഞുനിൽക്കുമ്പോൾ രാജാവിന്റെ അസ്പ്രപ്രയോഗത്തെ പ്രശംസിച്ചു. പക്ഷെ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു, "ഇതിന്റെ പ്രശംസയെല്ലാം ഇതേ കട്ടിക്കാണ് കിട്ടേണ്ടത്".

അശ്വദത്തൻ തിരിച്ചു ചെന്നപ്പോൾ സുവർണ്ണന്റെ മുഖം കലശലായി കുറുത്തിരുന്നു. "നിന്നോടു ഞാൻ എത്രതവണ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു, തനിച്ചു കാട്ടിലേക്കു പോകരുതെന്ന്!" അയാൾ പറഞ്ഞു.



തക്കസമയത്തു് ചക്രവ
ത്തിയെ സഹായിക്കാൻ ഞാന
വിനയമുണ്ടായതു് ഒരു നല്ല ക
ര്യമല്ലേ?'' ഇങ്ങിനെ ചോദി
ച്ചു് അശ്വമേധിയെ സുവർ
ണത്തിൻ കൈകളിലേക്കു് കൈ
മാറ്റി; മേലാൽ അശ്വമേ
ധിയെക്കൊണ്ട് കർണാടകത്തിന്നു്
സത്യം ചെയ്തു പറയുകയും ചെയ്
തു. മുമ്പു് അശ്വമേധിയെ ചെല്ലി
ട്ടുള്ളതുപോലെത്തന്നെ.

അവർ കർമ്മശാസ്ത്രമുണ്ടു
ളെന്നു വന്നു തരുന്നതിലേക്കു്
കടന്നുവന്നു. കാട്ടുവൃക്ഷാർ
ക്കു് അവരുടെ സ്വന്തമായി യു
ദ്ധമിരിക്കുകയും. അതിനാലാ
ലും പകലായാലും, കെട്ടുപി
ണഞ്ഞ മരക്കൊമ്പുകളിൽ നി
ന്നു ഇടതു് കറിക്കൊട്ടിൽ
നിന്നു വിഷംതട്ടി അമ്പ
കൾ കയ്യെത്തി മേൽ പറി
പ്പാഞ്ഞു വന്നു. അവിടെയൊക്കെ
കുടുംബവും പുളിപ്പുകയും
വിഷം പറ്റിയുടൻ യാതൊരു
മനുഷ്യനും.

എന്നിട്ടും ചക്രവർത്തിയുടെ സൈന്യം മുന്നേറി. നായകന്മാർ
മാരോരുത്തരായി കീഴടങ്ങി. അങ്ങിനെ വിന്ധ്യപ്രദേശത്തെയും
കൃഷ്ണ, ഗോദാവരി, മഹാനദി എന്നിവയുടെ സമതലങ്ങളിലേയും
എല്ലാ രാജാക്കന്മാരെയും പരാജയപ്പെടുത്തി.

വ്യാഘ്രരാജാവിന്റെ രാജ്യത്തുവെച്ചു വനാന്തരത്തിലെ ഒരു
കുറ്റിക്കാട്ടിൽ നിന്നു ഓടത്തുവിട്ട ഒരു വിഷംതേച്ച അമ്പ് കൊ
ണ്ടു സുവർണൻ കൊല്ലപ്പെട്ടു.

ഇപ്പോൾ അശ്വമേധനം ഉണ്ടെന്നു രചിയില്ലാതായി. പേടി
സ്വപ്നങ്ങൾകൊണ്ടു ഉറങ്ങാനും വയ്യാതായി. അങ്ങിനെ അവൻ
മെലിഞ്ഞു വിളത്തു അവശനായതും ചക്രവർത്തിയുടെ ശ്രദ്ധയിൽ
പെട്ടു. "നീ ഇങ്ങനെ വിഷമിക്കരുതു്," അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു.
"നിനക്കു സുഖക്കേടവന്നാൽ ആരാണ് ഭക്ഷണിനെ നോക്കുക?
നീ എന്താരു മുറിയുടെ ഇടനാഴിയിൽ കിടന്നുറങ്ങിക്കൊള്ള."

അന്നും തുടർന്നുള്ള രാത്രികളിലും അശ്വമേധനം പേടിസ്വപ്ന
മുണ്ടായില്ല. മരക്കൊമ്പുകളും ഓടയും കൊണ്ടുള്ള ചക്രവർത്തിയുടെ
"സഞ്ചരിക്കുന്ന കൊട്ടാര"ത്തിന്റെ പുറുവത്തു കിടക്കുമ്പോൾ അ
വൻ അതിമധുരമായ ഒരു സംഗീതം കേട്ടു. ചക്രവർത്തിയുടെ വിശാ
ലമായ തളത്തിൽ നിന്നാണ് അതുവരുന്നതും. അവൻ മരക്കൊ
മ്പുകളുടെ മറയുടെ അടുത്തേക്കു നീങ്ങിപ്പോന്നു ശ്രദ്ധിച്ചുകേട്ടുകൊ
ണ്ടു കിടന്നു. പെട്ടെന്നു ഒരു കന്തമുറ അവനെ സ്പർശിച്ചു. ഒരു പ
രക്കൻ പല്ലു കേൾക്കായി "എലി, എലി! ഇതെങ്ങിനെ ഇവി
ടെ എത്തി?"



അശ്വമേധൻ ഒരു യൗവ്വനനായിരുന്നു. കൈരളമായിരുന്നു. "ഞാൻ അശ്വമേധനാണ്", ചക്രവർത്തിയുടെ സ്വന്തം കത്രികക്കാരൻ. ഞാനിവിടെ കിടന്നു. ആ നല്ല പാട്ട് കേൾക്കുകയായിരുന്നു.

"രാജാവിന്റെ വീട് വായന കേൾക്കൽ നിന്ന കേൾക്കുന്നതെന്തെന്ന് കേൾക്കുകയോ? രാജാവിന്റെ മേൽ കളിത്തറയോടടുത്താണ് മരണം. നിശ്ചയം." ആ ശബ്ദം കേൾക്കുന്നവർക്കായിരുന്നു.

മരണശബ്ദം ഇപ്പോൾ. "നമ്മുടെ രാജാവ് പാട്ടുകാരൻ രാജാവാണ്. ഇപ്പോൾ ആ സംഗീതം. ആ കർമ്മിച്ചതിൽ അത്ഭുതമായി. ചക്രവർത്തിയുടെ അടുത്ത സ്നേഹിതൻ. സുതിപാഠകൻ. പണ്ഡിതൻ. പടയോളിയുമായ പണ്ഡിതൻ. ഹരിസേനനാണ് അതെന്ന് അശ്വമേധൻ ചന്ദ്രിയമായി. ചക്രവർത്തി അദ്ദേഹത്തെ കർമ്മിക്കുകയായിരുന്നു. അദ്ദേഹം അകത്തേക്ക് പോയി. ചക്രവർത്തിയോട് വിവരമെല്ലാം പറഞ്ഞ് കളിയെ അകത്തേക്ക് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകുകയും ചെയ്തു.

ചക്രവർത്തി അയഞ്ഞു കിടക്കുന്ന പരത്തിത്തറയിൽ എപ്പോൾ ധരിച്ചു കയ്യിൽ





ഒരു വീണയുമായി ഉയർന്ന ഒരു പാതകട്ടലിൽ ഇരിക്കുകയായിരുന്നു. അദ്ദേഹം പുഞ്ചിരിക്കുകയുണ്ടു്. "അശ്വമേധയെക്കുറിച്ചു് കട്ടിൽ പുറത്തു് എന്റെ മുറിയുടെ തൊട്ടടുത്തു് ഇടതു്. അവൻ എന്നും രാത്രിയിൽ വീണയുടെ നാദധാര ചെട്ടുകൊണ്ടു് ഉറങ്ങിക്കൊള്ളട്ടെ."

ഇപ്പോൾ അശ്വമേധയെന്നു് പത്രവർത്തിയുടെ അന്തർവർത്തിയെക്കുറിച്ചു് എന്തിനോട്ടം കിട്ടി. കലയുടെയും വിജ്ഞാനത്തിന്റെയും ഒരു ലോകം. മഹാനായ പത്രവർത്തി പടയാളിയും കവിയും. സംഗീതജ്ഞനും പണ്ഡിതനും. എല്ലാം ഒത്തിണങ്ങിയ ഒരാളായിരുന്നു.

പിന്നീട് അവർ സ്വന്തമായ നാഗരീകസംസ്കാരമുള്ള നഗരമാഷ്ട്രങ്ങളിലൂടെ കടന്നുപോയി. എന്നിട്ടു് കിഴക്കൻ കടലോരം റോഡിലൂടെ തെക്കോട്ടു് മുന്നേറി. അശ്വമേധയൻ ജീവിതത്തിലാദ്യമായി വിശാലമായ കടൽ കണ്ടുത്തി.

രക്ഷസിന്റെ അരികിലായി മറ്റൊരു ഗംഭീരൻ കതിര സവാരിക്കാരനിലൊത്ത അവരെ അനുഗമിച്ചു. ഇതു് യാഗാശ്വമായിരുന്നു—അശ്വമേധയാഗത്തിന്റെ കതിര. ഈ കതിര കടന്നുപോകുന്ന എല്ലാ നാളും സമുദ്രതീരത്തെ പത്രവർത്തിയായി അംഗീകരിക്കണം.—മഹത്തായ ആക്രമണത്തിന്റെ കാലത്തു് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശക്തിയുടെ പത്രങ്ങൾ ഉണ്ടു് ചെല്ലുന്നതിനായി എല്ലാ രാജ്യങ്ങളുടേയും പത്രവർത്തി. അവർ പാടലിപ്പത്രത്തിലേക്കു് മടങ്ങുമ്പോൾ ആ കതിരയെ അനുഗമനത്തിൽ ബലികഴിക്കും. അശ്വമേധയൻ ഈ കതിരയുമായി സ്പ്രഹത്തിലായി, അതിന്നു് വല്ലതു്ചെയ്താൽ തിന്നാൻ കൊടുക്കും.

അങ്ങിനെ അവർ കൃഷ്ണയുടെയും ഗോദാവരിയുടെയും ഇടക്കുള്ള വെങ്കി രാജ്യത്തിലൂടെ കടന്നുപോയി. സുപ്രസിദ്ധ വിദ്യാപീഠവും തലസ്ഥാനവുമായ കാഞ്ചി എന്ന പുരാതന നഗരത്തിൽ ഒരു വലിയ രാജ്യസഭ സംഘടിപ്പിച്ചു. അതിൽവെച്ചു് പത്രവർത്തി തെക്കുള്ള രാജാക്കന്മാരുടെയെല്ലാം കപ്പം സ്വീകരിച്ചു. ലങ്കയിലെ (സിംഹല) രാജാവർണ്ണരാജാവു് ഒരു ആമേണപേടകവുമായി അങ്ങോട്ടു് നയതന്ത്രപ്രതിനിധികളെ അയക്കുകയുണ്ടായി.

തിരിച്ചുവരവ്

ഒട്ടക്കം, പടിഞ്ഞാൻ ഡെക്കാനിലൂടെയും ഇന്ന് മഹാരാഷ്ട്ര മെന്ന് അറിയപ്പെടുന്ന നാട്ടിലൂടെയും പട്ടാളം നാട്ടിലേക്കു മടങ്ങി. മൂന്നു കൊല്ലമായി അവർ നാടുവിട്ടിട്ടു. യുദ്ധത്തിന്റെയും നായാട്ടിന്റെയും സമരതന്ത്രാസൂത്രണത്തിന്റെയും മുൻപന്തിയിലായിരുന്നു പട്ടവർത്തി, എപ്പോഴും മാത്രം മതപരമായ ചർച്ചകളും കവിതാപാഠ്യങ്ങളും സംഗീതവും ഉണ്ടാവും. മറ്റു മാജാക്കന്മാരുടെ ബഹുമതിയും കപ്പവും സ്വീകരിക്കാൻ രാജ്യസഭകളും ഉണ്ടാവും.

അശ്വദത്തൻ വീട്ടിലേക്കു മടങ്ങുമ്പോൾ ആളാകെ മാറിയിരുന്നു - ഉയരം കൂടി, ശക്തി കൂടി, കമ്പുതികളില്ല. ആക്രമണത്തിന്റെ സാഹസികത്വം നിറഞ്ഞുതുളുമ്പുന്നു.

അശ്വദത്തൻ അനുഭവത്തിലൂടെ വന്നെത്തിയ ബ്രാഹ്മണരുടെയും മറ്റുള്ളവരുടെയും തിരക്കാണ് ഇപ്പോൾ പാടലിപ്പുത്രത്തിലാകെ. മഹാഭാരതത്തിലെ ധർമ്മരാജനായ യുധിഷ്ഠിരരാജാവ് ഇതിഹാസ കാലത്തു അനുഷ്ഠിച്ച യാഗമാണിതു്.

ആക്രമണത്തിനിടക്കു അശ്വദത്തൻ ആ ഗംഭീരൻ കതിരയുമായി വളരെ ഇണക്കത്തിലായി. അവസാനത്തെ മാത്രം അവൻ അതിനെ തൊട്ടതലോടി യാത്രപറയാൻ ആരുമറിയാതെ ചെന്നു. അടുത്തദിവസം പൂക്കളും മാലകളും കൊണ്ട് അലങ്കരിച്ചു അതിനെ ബലിയർപ്പിച്ചു. ഒരു സ്മാരകമെന്ന നിലക്കു ബ്രാഹ്മണരുടെ ഇടയിൽ വിതരണം ചെയ്യാൻ സ്വർണനാണുക്കൾ അടിച്ചിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. ഇതിലൊന്നും അശ്വദത്തനും കിട്ടി. അവൻ അതു് മുഖ്യതന്നെ ശേഖരിച്ചിരുന്ന നാണുസഞ്ചയത്തിലേക്കു കൂട്ടാനായി അച്ഛനമ്മമാരുടെ അടുക്കലേക്കു കൊണ്ടുപോയി.

അന്നു മാത്രം അവനും അച്ഛനമ്മമാരും ഏറ്റവും നാണുക്കളും പരിശോധിച്ചു. അശ്വദത്തൻ ലിഖിതങ്ങളെല്ലാം അവർക്കു വിവരിച്ചുകൊടുത്തു. അവൻ പറഞ്ഞു, "ഇത്ര മുന്തിയ നാണുക്കൾ മുൻ ഭരണാധികാരികൾ പുറത്താക്കിയിട്ടില്ല. ഇവക്കു ഭീനാദകൾ എന്നാണ് പേര്. ഞാനിപ്പോൾ കൊണ്ടുവന്ന ഈ പുതിയ ഭീനാദ നോക്കൂ. ഇന്നലെ ബലികഴിച്ച കതിരയുടെ രൂപം ഇതിന്റേതു്."

"നോക്കൂ" അമ്മ നാണു തിരിച്ചും മറിച്ചും നോക്കിക്കൊണ്ടു പറഞ്ഞു, "ഈ ഭാഗത്തു് ഒരു സ്ത്രീയുടെ രൂപമുണ്ടല്ലോ."

"നമ്മുടെ രാജാവിന്റെ ഭാര്യയായ മഹാരാണി ദത്തദേവിയായതല്ല" അശ്വമേധൻ പറഞ്ഞു. "അടിയിൽ കൊത്തിവെച്ച വാക്കുകൾ അശ്വമേധയെയാണ്. എന്നാൽ, മഹാനായ ചക്രവർത്തിയുടെ മഹത്വവുമായി മഹാരാണിയേയും കൂട്ടിച്ചേർത്ത് ബഹുമാനിക്കാൻ എന്തുമാത്രം ആഗ്രഹിക്കുന്നു എന്ന് നോക്കൂ."

"ഈ നാണ്യം നോക്കൂ, അമ്മേ" അശ്വമേധൻ തുടർന്നു. "നമ്മുടെ ചക്രവർത്തി കയ്യിൽ ഒരു വീണയുമായി ഇരിക്കുകയാണ്. അയഞ്ഞുകിടക്കുന്ന ഒരു ദോഷിയാണു ധരിച്ചിരിക്കുന്നത്; എന്നാലും മുത്തു പതിച്ച കിരീടവും ചെവികളിൽ വളകണ്ഡലവും കയ്യിൽ ഏറ്റവും വിലകൂടിയ ആഭരണവും അണിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. നാണ്യത്തിന്റെ മറുവശത്തു് സാക്ഷാൽ ലക്ഷ്മീദേവിയേയും കാണാം."

ഒരു ദിവസം ലങ്കയിലെ മേലുപരിണാജാവിന്റെ അടുക്കൽ നിന്നും ബുദ്ധമുതൻ സമൃദ്ധമായ സമ്മാനങ്ങളും ചക്രവർത്തിക്ക് ഒരു സന്ദേശവുമായി പാടലീപുത്രത്തിൽ വന്നു. ബോധഗതയിൽ അശ്വമേധചക്രവർത്തി പണിയിച്ച സന്യാസിമാം സന്ദർശിക്കാൻ ചെന്ന സിലോണിലെ ബുദ്ധന്മാർക്ക് അവിടെ താമസസൗകര്യം കിട്ടിയില്ലെന്നാണ് പരാതി. ബുദ്ധമതത്തിന്റെ പാവനകേന്ദ്രങ്ങളിലേക്ക് തീർത്ഥാത്രം ചെയ്യുന്നവർക്ക് ഒരു സന്യാസിമാം സ്ഥാപിക്കാൻ അനുവാദം ആചാര്യപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ് രാജാവ്. അനുവാദം നൽകി, സ്ഥലം തിരഞ്ഞെടുത്തു, ഗംഭീരമായ ഒരു സന്യാസിമാം സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തു. ഒരു മൂന്നില കെട്ടിടം, ആറു ഹാളുകൾ, അവയിൽനിന്നുയരുന്ന മൂന്നു ഗോപുരങ്ങൾ, ചുറ്റും മുപ്പതു്-നാൽപ്പതു് അടി ഉയരവും നല്ല ഉറപ്പുമുള്ള മതിൽ. അകത്തു് വെള്ളിയിലും സ്വർണ്ണത്തിലും പണിയിച്ച ബുദ്ധഗേവാന്റെ വലിയൊരു പ്രതിമ. ലങ്കയിൽനിന്നു കൊണ്ടുവന്ന പ്രസിദ്ധവും വില കൂടിയതുമായ കല്ലുകൾ അതിൽ പതിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ചക്രവർത്തിയും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ അനന്തരാവകാശിയും മഹാരാണി ദത്തദേവിയുടെ മകനും ആയ യുവരാജാവും എല്ലാം വിഷ്ണുഭക്തരായിരിക്കെ ബുദ്ധമതത്തിനോടു് ഇത്രയും ആനുകൂല്യം കാണിക്കുന്നതിൽ അശ്വമേധന്റെ അമ്മക്ക് വല്ലാത്ത അതൃപ്തി. തോന്നി. അപ്പോൾ അശ്വമേധൻ ബുദ്ധമതത്തിൽ ഒരു മഹാപണ്ഡിതനായ പണ്ഡിറ്റു് വസുബന്ധുവിന്നു് ഗുപ്തരാജസഭയിലുള്ള ഉയർന്ന സ്ഥാനത്തെപ്പറ്റി അച്ഛനമ്മമാർക്കു് പറഞ്ഞുകൊടുത്തു.

"പക്ഷെ നമ്മുടെ ചക്രവർത്തിയുടെ പണ്ഡിതസ്വത്തു് ഒരു ബ്രാഹ്മണനായ പണ്ഡിറ്റു് ഹരിസേനനാണ്" അച്ഛൻ പറഞ്ഞു.

"ഹരിദാസൻ ഒരു മഹാകവിയും സംസ്കൃതപണ്ഡിതനും നമ്മുടെ മാജസഭയിലും പാടലീപുത്രത്തിലും ഒരുപോലെ പ്രസിദ്ധനാണ്" അശ്വതത്ത്വൻ പറഞ്ഞു. "പണ്ഡിറ്റ് വസുബന്ധുവാകട്ടെ കരളാടി പ്രസിദ്ധനാണ്. അദ്ദേഹത്തിനും പുരുഷപുരുത്തിൽ നിന്നും ലങ്കയിൽനിന്നും ചൈതയിൽനിന്നുപോലും ക്ഷണം കിട്ടിയിട്ടുണ്ട്. എന്നു മാത്രമല്ല നമ്മുടെ രാജാക്കന്മാർ എല്ലാത്തോഴും മഹാൻമരായ മതാചാര്യന്മാരെ ആദരിച്ചുപോന്നിട്ടുണ്ട്; അവരുടെ അനുയായികൾക്കുവേണ്ട സൗകര്യങ്ങൾ ചെയ്തുകൊടുത്തിട്ടുണ്ട്.

അശ്വതത്ത്വൻ ഇപ്പോൾ ചക്രവർത്തിക്ക് വളരെയേറെ പ്രിയപ്പെട്ടവനാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെറക്ളുടെ ധാമാളം യാത്രകൾക്കു പോകും. അച്ഛൻ ജീവിപ്രിതികുസേവനം അവൻ ഒഴുവിലായി പോയതു പ്രയാഗിലേക്കാണ് (അലഹബാദ്).



ഇപ്പോൾ സമുദ്രഗുപ്തപത്രവർത്തിക്കു വയസ്സായി. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്നേഹിതനായ പണ്ഡിറ്റ് ഹരിസേനൻ ഈയിടെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഒരു ജീവചരിത്രം എഴുതി. സന്ദമയ സംസ്കൃതഭാഷയിൽ രാജാവിനെ സ്തുതിക്കുന്ന ഒരു കാവ്യമാണിത്. കശം. ബിയിൽ അഞ്ചു നൂറ്റാണ്ടുകളായി നിലനിൽക്കുന്ന മിനുസപ്പെട്ടതായി കല്ലിന്റെ ഒരു പുരാതന സ്തംഭത്തിന്മേൽ ഈ കാവ്യം കൊത്തിവെച്ചിട്ടുണ്ട്.

അശ്വദത്തൻ ഈ കാവ്യത്തിന്റെ ചുരുക്കം അച്ഛനമ്മമാർക്ക് പാഞ്ഞുകൊടുത്തു — രാജാവിനെ പടയാളി, പാട്ടുകാരൻ, കവി എന്നീ നിലകളിൽ സ്തുതിക്കുന്നതും കിഴക്കും വടക്കും തെക്കും അദ്ദേഹം നടത്തിയ ആക്രമണങ്ങളെ വർണ്ണിക്കുന്നതുമായിരുന്നു ഈ കാവ്യം.

"നി ആദ്യം ഞങ്ങളെ കരയിച്ചുകൊണ്ട് പത്രവർത്തിയുടെ കൂടെ പോയതു മുതൽക്കു" നി എന്തെല്ലാം പഠിച്ചു! എത്ര യാത്രകൾ ചെയ്തു! " അശ്വദത്തന്റെ അമ്മ പറഞ്ഞു. "ഇതിനെല്ലാം നി രക്ഷസിനോടു കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു; കാരണം നീയില്ലാതെ അവൻ മരിച്ചതും പോയില്ല."

മഹാനായ ഹർഷചക്രവർത്തി

യുവാവായ ഹർഷൻ കന്യാജിലെ രാജാവായെന്നു

വിന്ധ്യോടവിയുടെ അഗാധതയിൽ, ഉയരമേറിയ മൂന്നു സ്തൂപം വിളത്തു വിവശരായ നിമിഷത്തിൽ ഒരു ചിന്തയുടെ മുമ്പിൽ ഇരുന്നു.

ഉയരം കുറഞ്ഞ, കറുത്ത കാട്ടുജാതിക്കാരനിൽനിന്നും വളരെ വ്യത്യസ്തരായിരുന്നു ഈ സ്തൂപം. കൂട്ടത്തിൽ ചെറുപ്പക്കാരിയെ വാശിപ്പെട്ടും ഒരു രാജകീയമായ അനന്തസ്സുള്ളതായി കാണപ്പെട്ട അത് രാജ്യശ്രീ രാജകുമാരിയായും. അവളുടെ അച്ഛൻ, ഫാനേശ്വരത്തിലെ രാജാവ് തന്റെ ചെറിയ രാജ്യത്തെ ഒരു പ്രധാന രാജ്യമാക്കി; മഹാനായ സ്തൂപത്തിന്റെ കാലം മുതൽ തന്റെ രാജ്യത്തിനെ നശിപ്പിച്ചുപോന്ന കാര്യമായ ഹുണന്മാരെ ആട്ടിയോടിക്കാൻ സഹായിക്കുകയും ചെയ്തു.

രാജാവിനും രണ്ടു മക്കളുണ്ടായിരുന്നു, രാജ്യവർദ്ധനയും ഹർഷനും. അദ്ദേഹം തന്റെ സുന്ദരിയായ മകളെ കന്യാജിലെ രാജാവിനും വിവാഹം ചെയ്തുകൊടുത്തു. കന്യാജ് നഗരവും രാജ്യവും അന്നും ആദ്യം പത്തുനൂറ്റാണ്ടിലെ നഗരങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ പ്രമുഖസ്ഥാനം നേടിത്തുടങ്ങിയിരുന്നു.

അപ്പോൾ പെട്ടെന്നും വടക്കുനിന്നും ഹുണന്മാരുടെ ആക്രമണത്തിന്റെ വിവരം കിട്ടി. രാജാവ് രാജ്യരാജകുമാരന്റെ കീഴിൽ ഒരു പട്ടാളത്തെ അയച്ചു. അന്നും പതിനഞ്ചു വയസ്സുള്ള ഒരു കുട്ടിയായിരുന്ന ഹർഷനും അനുഗമിച്ചു. നന്നെ ചെറിയ കുട്ടിയായതുകൊണ്ട് ഹർഷനെ ഹിമാലയത്തിന്റെ അടിവാരത്തിൽ ഒരു കരിരപ്പട്ടാളവുമായി ചിട്ട് രാജ്യരാജകുമാരൻ മുന്നോട്ടുപോയി. സുഭിക്ഷമായി വേട്ടയാടാൻ പററിയ പ്രദേശം. ഹർഷരാജകുമാരൻ സന്തോഷമായി കൂടി.

അതിനിടക്കും രാജാവ് ആസന്നമരണനായി കിടക്കുന്നു എന്ന വാർത്ത വന്നു. ഹർഷൻ അച്ഛന്റെ അടുക്കലേക്ക് കൂടി. വേഗതയേറിയ ഒട്ടകസ്സവാമിക്കാർ, ഓടിക്കൊണ്ടുപോയ ഹുണന്മാരുടെ അസൂയയോഗത്താൽ മുറിവേറുകിടക്കുന്ന രാജ്യരാജകുമാരന്റെ അടുക്കൽ ഈ വിവരം എത്തിച്ചു. പക്ഷെ ആപത്തിനുമേൽ ആപത്തു എന്ന നിലയായിരുന്നു. പടിഞ്ഞാറൻ മാളവത്തിലെ രാജാവ് ഫാനേശ്വരത്തിലെ ചുറ്റുപാടുകൾ അറിഞ്ഞു മുതലെടുത്തുകൊ

ബു കുന്നജിനെ ആക്രമിച്ചു. രാജാവിനെ വധിക്കുകയും രാജ്യരാജകുമാരിയെ തടവിലാക്കുകയും ചെയ്തു.

രാജ്യരാജകുമാരൻ അതിവേഗത്തിൽ പുറപ്പെട്ടു, മാളവരാജാവിനെ തോൽപ്പിച്ചു ഇതിനിടക്ക് സഹോദരൻ അറിയാതെ രാജ്യശ്രീ ഒരു ഗുപ്തപ്രഭുവിന്റെ സഹായത്തോടെ തടവിൽനിന്നും രക്ഷപ്പെട്ടിരുന്നു. ഒരു ബുദ്ധസന്യാസി പിന്നീട് അവളെ വിന്ധ്യം കവിയീലേക്ക് നയിച്ചു. അവിടെ ഒരു ബുദ്ധശ്രമം ഉണ്ടായിരുന്നു.

യുവാക്കളായ വർദ്ധനന്മാരെ പഠിപ്പിച്ചും ആപത്തുകൾ പിന്തുടന്നു വിജയിയായ രാജ്യരാജകുമാരനെ പ്രത്യക്ഷത്തിൽ സൃഷ്ടിക്കാൻ നടിച്ച് ഗൗഡ രാജാവു (പടിഞ്ഞാറൻ ബംഗാൾ) ശശങ്കൻ ഒരു സമ്മേളനത്തിനു ക്ഷണിച്ചു. വാസ്തവത്തിൽ ശശങ്കൻ മാളവരാജാവിന്റെ കൂട്ടുകാരനായിരുന്നു. രാജകുമാരൻ ഒരു പട്ടാളക്കാരനെപ്പോലും കൂട്ടാതെ സമ്മേളനത്തിനു പോയി; അവിടെ പതിവിൽ കൊല്ലപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

തുറപ്പാൽ എല്ലാ ചുമതലയും ഹിന്ദന്റെ ചുമലിലായി. അദ്ദേഹം ഉടനെത്തന്നെ ജ്യേഷ്ഠനെ കൊന്നതിനു പകരം വീട്ടാനും സഹോദരിയെ രക്ഷിക്കാനുമായി പുറപ്പെട്ടു.

രാജകുമാരി നിരാശയുടെ മുർച്ഛന്യത്തിലാണ്. ശരീരവും മനസ്സും ഒരുപോലെ തളർന്നു. അവൾ കണ്ണു വീർക്ക ശേഖരിച്ചു ചിത കൂട്ടി ആത്മാഹുതി ചെയ്യാൻ തയ്യാറെടുത്തു. "അച്ഛാ, ജ്യേഷ്ഠാ, മരിച്ചുപോയ ഭർത്താവേ; എന്തെ ആരു രക്ഷിക്കും? ഞാൻ ആർക്കുവേണ്ടി ജീവിക്കണം?" രാജ്യശ്രീ കൂടെയുള്ള സ്ത്രീകളെ നോക്കി വിലപിച്ചു.





“നിനക്കു ഇഷ്ടപ്പെട്ട അനുജനുണ്ടല്ലോ. കാട്ടിലെ മുപ്പന്മാർ അവനെ ഇങ്ങോട്ടു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവരാമെന്നു സത്യം ചെയ്തിട്ടുണ്ടല്ലോ?”

“അവനും എത്ര ചെറുപ്പമാണു! ചുമതലകളോ വലതു.!”

നാളകൾ കടന്നുപോയി. ഒരു സഹായവും വന്നില്ല. ഒടുക്കം രാജ്യശ്രീ നിരശപ്പെട്ടു പറഞ്ഞു, “നാളെ ഞാൻ മരിക്കും. നമുക്കു രാത്രി മുഴുവൻ പ്രാർത്ഥിക്കാം. പിന്നെ അഗ്നി എന്നെ ശുദ്ധീകരിക്കട്ടെ, എന്റെ വേദനകളെല്ലാം അവസാനിപ്പിക്കട്ടെ.”

പക്ഷെ പ്രഭാതത്തിൽ വിധി രാജ്യശ്രീരാജകുമാരിയ്ക്കു അനുകൂലമായി തീർന്നു. രാവു പകലും യാത്ര ചെയ്തു ഹർഷൻ തക്ക സമയത്തു സഹോദരിയുടെ അരികിലെത്തി. അവളോടൊത്തു മരിക്കാൻ സന്നദ്ധരായ അവളുടെ ഭാർഗ്ഗവതർ ആളിക്കത്തുന്ന ചിതയിൽ പ്രാവശിക്കാൻ ഒരുങ്ങുമ്പോൾ ഹർഷൻ അഗ്നിജാലകളിൽ നിന്നു സഹോദരിയെ പിടിച്ചെടുത്തു രക്ഷിച്ചു.

“നീ വന്നെത്തി, ഹർഷൻ” അവൾ നിലവിളിച്ചു. “പക്ഷെ എല്ലാ ഭാഗത്തുനിന്നും ചപ്പം ഭീഷണിപ്പെടുത്തുന്ന ആചത്തിന്റെതിരായി നമുക്കെന്തു ചെയ്യാൻ കഴിയും? നിനക്കും എപ്പോഴും പണ്ഡിതന്മാകണമെന്നു ഉള്ള, രാജാവാകണമെന്നില്ല.”

ഹർഷൻ ഉറച്ച സ്വരത്തിൽ പറഞ്ഞു, “നമ്മുടെ മുത്തച്ഛൻ ആരാധിച്ചിരുന്ന, നമുക്കു പുതിയ ദിവസവും പുതിയ ജീവിതവും കൊണ്ടുതന്നെ, സൂര്യനോടു നമുക്കു ആദ്യമായി നന്ദി പറയുക.” അയാൾ കൂടെയുണ്ടായിരുന്ന യുവപണ്ഡിതന്റെ നേരെ നോക്കി. പണ്ഡിതന്മാകട്ടെ ഒരു സൂര്യസ്തുതി പാടുകയും ചെയ്തു.

പിന്നീടു അവർ മടങ്ങി. ഹർഷൻ രാജ്യത്തിലെ മന്ത്രിമാരുടെയും ഉപദേഷ്ടാക്കളുടെയും അനുമതിയോടുകൂടി കനൗജിലേയും ഗാന്ധേശ്വരത്തിലേയും ഭരണമേറ്റെടുത്തു. ഹർഷനും വളരെ ചെറുപ്പമായതുകൊണ്ടു ചിലർക്കു മടിയുണ്ടായിരുന്നു. എന്നാൽ വൃദ്ധനും പരിചയസമ്പന്നനുമായ സേനാപതി സിംഹനാഭൻ അദ്ദേഹത്തെത്തന്നെ തെരഞ്ഞെടുക്കാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടു. അങ്ങനെ ഏ. ഡി. 506-ൽ ഹർഷയുഗം ആരംഭിച്ചു.

കനൗജിന്റെ നല്ല കാലം

മുപ്പത്തഞ്ചു കൊല്ലം കഴിഞ്ഞു. ഇന്ന് ഹർഷരാജാവും സഹോദരനും ആ പണ്ഡിതനും വളരെ മാറിയ ഒരു പരിതഃസ്ഥിതിയിലാണ്. അവർ കനൗജ് രാജധാനിയിലാണ്—പടിഞ്ഞാറുഭാഗത്തു ഗംഗാനദി, മറ്റു മൂന്നു ഭാഗത്തും ഇടവിട്ടുയരുന്ന ഉന്നത ഗോപുരങ്ങളോടുകൂടിയ അഗാധമായ കിടങ്ങുകൾ; ഇങ്ങിനെ സുരക്ഷിതമായ ഒരു ഗുഹ. മനോഹരമായ ക്ഷേത്രങ്ങൾ, ബുദ്ധവിഹാരങ്ങൾ, പുട്ടകല്ലിലും മരത്തിലും പണിതു് കൊത്തുവേലകളും പായപ്പണികളും ചേർന്ന ആവാസഗൃഹങ്ങളും.

ഹർഷൻ ഇന്ന് ആര്യാവർത്തത്തിലെ ചക്രവർത്തിയാണ്. രാജ്യശ്രീ ഇപ്പോൾ ഒരു മഹാമാണിഭമായീ. ഹർഷന്റെ അരികിലിരുന്നു പണ്ഡിതന്മാരുടെ ഭാഷണങ്ങൾ മേൽക്കേയും അടുത്തു പർച്ചയ്ക്കിൽ പങ്കെടുക്കുകയും ചെയ്തു രാജാവിനും മന്ത്രിയ്ക്കും വ്യത്യസ്തമായ പലതരം ആരാധനകളിലും രംഗംവെച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. വലിയ താൽപര്യമാണ് പണ്ഡിതന്മാർ പലതരം ആരംഭിക്കാൻ സംഘടിപ്പിക്കുന്ന തിരക്കാണ്.

ബുദ്ധപുരാണത്തെ അവലംബിച്ചു ഹർഷൻ രചിച്ച നാഗാനന്ദം എന്ന നാടകം പണ്ഡിതൻ ബഹുമാനിക്കുകയായിരുന്നു ഒരു ദിവസം ആ നാടകം കണ്ടിട്ടു പണ്ഡിതന്റെ മകൻ പുണ്യരീകൻ, കൂട്ടുകാരായ വസുഭൂതി അയാൾ എന്നിവരായി ചർച്ച നടത്തി. പുണ്യരീകൻ പറഞ്ഞു, “നമ്മുടെ ചക്രവർത്തി അശോകൻ, സമുദ്രഗുപ്തൻ, ചന്ദ്രഗുപ്തൻ, ശിഖരവർമ്മൻ എന്നിവരെപ്പോലെതന്നെ മഹാനാണ്. നാഗാനന്ദത്തിൽ അദ്ദേഹം നായകനായ ജീവതവാഹനരാജാവിനെ ചിത്രീകരിച്ചിട്ടുള്ളതു ഹർഷന്റെതന്നെ തികച്ചും ചേർക്കുന്നതാണ്. അച്ഛൻ പറയുന്നത് “യോഗീലനം സമാധാനപ്രിയനും നന്മകാണാൻ ഇച്ഛിക്കുന്നവനും ജനങ്ങളുടെ ക്ഷേമത്തിന്നുവേണ്ടി ആത്മബലി അർപ്പിക്കാൻ സന്നദ്ധനും.”

അയാൾ പറഞ്ഞു, “പക്ഷെ പുണ്യം, സമാധാനത്തിനുവേണ്ടിയുമാം ഉപേക്ഷിച്ച അശോകനെപ്പോലെയും, ഉപേക്ഷാപഥവും ദക്ഷിണാപഥവും കീഴടക്കിയ സമുദ്രഗുപ്തനെപ്പോലെയും ആണ് നമ്മുടെ ഹർഷൻ എന്നു നീ പറയുന്നു.”

വസുഭൂതി കൂട്ടിച്ചേർത്തു “5000 ആനകളും 20000 കുതിരപ്പടയാളികളും 50000 കാലാരം സൈന്യവും ഉണ്ടായിരുന്ന രാജകീയ സേനയിൽ ഇന്ന് 60000 ആനകളും 100,000 കാലാരപ്പടയും ഉണ്ടല്ലോ.”

"ക്രമസമാധാനം പുനസ്ഥാപിക്കാൻ ഹർഷൻ യുദ്ധം ചെയ്യേണ്ടിവന്നു." പുണ്യരീകൻ പറഞ്ഞു. "കാടരായ ഏണന്മാർ ഗുപ്തസാമ്രാജ്യം തകർത്തതിനുശേഷം ആര്യവർത്തിയിൽ പ്രബലനായ ചക്രവർത്തി ഉണ്ടായിരുന്നില്ല."

ആറു കൊല്ലത്തേക്ക് പടയാളികൾ ആയുധം താഴെ വെച്ചില്ല. അങ്ങിനെ ഒട്ടക്കം എല്ലാ രാജ്യങ്ങളും ഒരു ചക്രവർത്തിയുടെ കീഴിൽ കൊണ്ടുവരപ്പെട്ടു. ഇപ്പോൾ ഹർഷരാജാവാണു് നേപ്പാൾ അടക്കം മുളം ഗംഗാസമതലം മുഴുവൻ ഭരിക്കുന്നതു്—ഹിമാലയം മുതൽ



നർമദവരെ. കിഴക്കേ അറ്റത്തു് അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്നേഹിതനായ കാമരൂപ (ആസാം) രാജാവു് മുതൽ പടിഞ്ഞാറു് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജാമാതാവു് വലഭിരാജാവു വരെ വിദ്യരരാജ്യങ്ങളിലുള്ള എല്ലാ രാജാക്കന്മാരും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആജ്ഞകൾ അനുസരിക്കുന്നു."

കട്ടികളുടെ ഈ സംസാരം പ്രഭാകരപണ്ഡിതൻ യാദൃച്ഛികമായി കേട്ടു. "പക്ഷെ ഹർഷചക്രവർത്തി പ്രജകളുടെ ക്ഷേമത്തിന്നു വേണ്ടി തന്റെ എല്ലാ ശക്തിയും വിനിയോഗിക്കാനാണു് ഇപ്പോഴെന്നതു്." അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു. 'യാദ്രാകാർക്കുവേണ്ടി വഴിയ



നവലങ്ങളും മനുഷ്യക്കും മൃഗങ്ങൾക്കും വേണ്ടി ആശുപത്രികളും പണിയിച്ചിട്ടുണ്ട്. പൗരോധാരികന്മാർ (കള്ളനെ പിടിക്കുന്നവർ) നിയമിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്; ഗ്രാമങ്ങൾക്ക് കൊയ്യത്തുകാലത്തു പ്രത്യേക സംരക്ഷണവും ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. രാജാവ് കൂടെക്കൂടെ യാത്ര ചെയ്ത് നഗരങ്ങളിലും ഗ്രാമങ്ങളിലും തെരുവുകളിലും ക്രമസമാധാനം എങ്ങിനെ പുലരുന്നുവെന്നും അന്വേഷിക്കാറുണ്ട്."

"ഏതൊക്കെയാണു രാജാവിന്റെ ദിവ്യസേനയുള്ള കൃത്യങ്ങൾ?" വസുഭൂതി ചോദിച്ചു.

"ഓരോ ദിവസവും കരെ സമയം രാജ്യകാര്യങ്ങൾക്കായി വിനിയോഗിക്കുന്നു," പണ്ഡിതൻ വിചാരിച്ചു. "രാജാവ് മന്ത്രി സഭായോഗത്തിലിരുന്നു എല്ലാ സാമന്തരാജ്യങ്ങളിൽനിന്നുമുള്ള സന്ദേശങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുകയും ആജ്ഞകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. സന്ദേശങ്ങളയക്കാൻ ഒരു മുഴുവൻ സമയം വകപ്പെതന്നു ഉണ്ട്. രാജാവിന്റെ തപാൽ പെണ്ണൊട്ടകങ്ങളുടെ പുറത്തു അതിവേഗം കൊണ്ടുപോകുന്നു."

"മരക്കൊമ്പുകളും ഓടകളും കൊണ്ടുള്ള സഞ്ചരിക്കുന്ന കൊട്ടാരത്തിൽ അദ്ദേഹം കനത്തജിലെ ദിനചര്യയെ തുടരുന്നു. അല്ലെങ്കിൽ തന്റെ അസംഖ്യം കർത്തവ്യങ്ങൾ നിർവ്വഹിക്കാൻ അദ്ദേഹത്തിനു സാധിക്കുകയില്ല."

"ദിവസത്തിന്റെ ഒരു ഭാഗം പതിവായി ആരോഗ്യപ്രവർത്തനങ്ങൾക്ക് മാറ്റിവെക്കുന്നു" പണ്ഡിതൻ തുടർന്നു. "രാജാവ് പാവങ്ങൾക്കും മതപ്രവർത്തകർക്കും വിദ്യാഭ്യാസ സ്ഥാപനങ്ങൾക്കും സംഭാവന നൽകുന്നു; ഇതെല്ലാം ആസൂത്രണം ചെയ്യണം, ശരിയായ മേൽനോട്ടവും വേണം. രാജാവിന്റെ അടുക്കളയ്ക്ക് ദിവ്യസേന അസംഖ്യം ബുദ്ധിസന്യാസിമാക്കും ബ്രാഹ്മണപുരോഹിതന്മാർക്കും ഭക്ഷണം നൽകുന്നു."

അയാൾ ഇടപെട്ടു, "രാജാവിനു ബുദ്ധിമുട്ടത്തലങ്ങളിൽ എന്താണ് ഇത്ര വലിയ താൽപര്യം? പൂർവ്വികന്മാരുടെ ആരാധനാവിധി അല്ലെല്ലോ."

"നമ്മുടെ രാജാവിന്റെ പൂർവ്വികന്മാർ പല ദൈവങ്ങളെയും ആരാധിച്ചിരുന്നു," പണ്ഡിതൻ പറഞ്ഞു. "അകന്ന ഒരു പൂർവ്വികൻ എല്ലാ ദൈവങ്ങളുടെയും മീതെ ശിവനെയാണു ആരാധിച്ചിരുന്നതു്. രാജാവിന്റെ അച്ഛൻ പ്രഭാകരവർദ്ധനൻ ആദിത്യനെയാണു ആരാധിച്ചിരുന്നതു്. അദ്ദേഹം പതിവായി ആദിത്യനു ചുവന്ന മാണിക്യക്കല്ലുകൾ പരിചിച്ച് ഒരു പാത്രത്തിൽ ഓരോ വെ

നാമരപ്പുകല സമർപ്പിച്ചിരുന്നു. ഹർഷപത്രവർത്തിയാകട്ടെ ശിവനും ആദ്യതൃന്നും ബുദ്ധനും ക്ഷേത്രങ്ങൾ പണിയിച്ചിട്ടുണ്ട്. നാളായിലെ വിശുതമായ ബൗദ്ധസൂക്തകലാശാലയുടെ ഒരു രക്ഷാധികാരിയാണ് അദ്ദേഹം. അഞ്ചു കൊല്ലം കൂടുമ്പോൾ, വിവിധ മാജ്യങ്ങളിലെ പണ്ഡിതന്മാർ ഒത്തുകൂടി ചർച്ചകൾ നടത്തി ആശയവിനിമയം ചെയ്യാനുള്ള മഹാസഭകൾ അദ്ദേഹം സംഘടിപ്പിക്കാറുണ്ട്."

"ഈ സഭകളിൽ വലിയ തോതിലുള്ള ഭിക്ഷാവിതരണം നടക്കാറുണ്ട്, അല്ലേ?" വസുഭൂതി ചോദിച്ചു.

"കഴിഞ്ഞ അഞ്ചുകൊല്ലങ്ങളിൽ രാജാവിന്റെ സ്വന്തം ഖജനയിൽ ശേഖരിച്ചിട്ടുള്ള സമ്പത്തെല്ലാം ബുദ്ധസന്യാസിമാർക്കും ബ്രാഹ്മണപണ്ഡിതന്മാർക്കും പാവങ്ങൾക്കും ഭാനം ചെയ്യും," പണ്ഡിതൻ പറഞ്ഞു. "രാജാവ് സ്വന്തം ആഭരണങ്ങളും തൂണികൾ പോലും ഭാനം ചെയ്യും. എന്നിട്ട് സഹോദരീയുടെ പക്കൽനിന്ന് ഒരുപ്പുവരെ കടം വാങ്ങേണ്ടിവരാറുണ്ട്. രാജകീയമായ ഉടുപ്പുകളിൽ നിന്നും ആഭരണങ്ങളിൽ നിന്നും കിട്ടുന്ന പണം സന്യാസിമാർ വിശുദ്ധ ലിഖിതങ്ങൾ പകർത്തുവാനുള്ള ചെലവിനും ഉപയോഗപ്പെടുത്തുന്നു."

"അദ്ദേഹത്തിന്റെ മാറ്റ പ്രവർത്തനങ്ങളോ?" വസുഭൂതി ചോദിച്ചു.

പണ്ഡിതൻ പറഞ്ഞു. "ഭിവസത്തിന്റെ ഉത്തരാർദ്ധം സാഹിത്യപർച്ചകൾക്കായി മാറ്റിവെച്ചിരിക്കുന്നു. കവികൾ സ്വന്തം കൃതികൾ ഉറക്കെ വായിക്കുന്ന കവിതാമത്സരങ്ങൾ ഏർപ്പെടുത്തും. ഹർഷരാജാവ് സ്വന്തം നാടകങ്ങളും ഒരു വ്യാകരണഗ്രന്ഥവും രചിച്ചിട്ടുണ്ട്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉത്തമസുഹൃത്തായ ബാണഭട്ടൻ ഒരു പേരുമേകട്ടെ ഗ്രന്ഥകാരനാണ്." പണ്ഡിതൻ ഇത്രയും പറഞ്ഞ് ഗൃതിയിൽ സ്ഥലം വിട്ടു.

"ഭൂർജപത്രത്തിലെഴുതിയ ബാണഭട്ടന്റെ ഒരു കഥ അച്ഛൻ എന്നിക്കു തന്നിട്ടുണ്ട്." അമ്മ പറഞ്ഞു. "അദ്ദേഹത്തിന്റെ സംസ്കൃതം വളരെ കടുപ്പമുള്ളതാണ്. അദ്ദേഹം ഇപ്പോൾ ഹർഷപരിതം എന്ന പേരിൽ ഹർഷരാജാവിന്റെ ജീവചരിത്രം എഴുതുകയാണ്."

"നമ്മുടെ രാജാവിന്റെ ഭാഷ ലളിതവും സുന്ദരവുമാണ്," വസുഭൂതി പറഞ്ഞു. "എന്നിടം നാഗാനന്ദം വളരെ ഇഷ്ടമായി. ബോധിസത്വനായ ജിഹ്വതവാഹനരാജാവു സപ്തവംശത്തിന്റെ

ആജ്ഞശത്രുവും വിഷ്ണുവിന്റെ വാഹനവുമായ ഗരുഡനും വേണ്ടി സർപ്പങ്ങളുടെ സ്ഥാനത്തും സ്വയം ബലിയർപ്പിച്ച് സർപ്പവംശത്തിന്റെ നാശം തടഞ്ഞ കഥയാണല്ലോ അത്. പോമെങ്കിൽ ഹർഷന്റെ കയ്യക്ഷരവും അതിമനോഹരമാണ്.”

“നാളന്ദയിലെ മഹത്തായ സർവകലാശാലയിലേക്ക് പോകാൻ എനിക്ക് കൊതി തോന്നുന്നു” പുണ്യരീകൻ പറഞ്ഞു. “ആയിരക്കണക്കിനുള്ള ഗ്രന്ഥങ്ങൾ അടുക്കിവെക്കാൻ മൂന്നു കൂറൻ കെട്ടിടങ്ങളും അവിടുത്തെ ഗ്രന്ഥശാലകൾ.”

“എനിക്കും നാളന്ദയിൽ പോകണമെന്നുണ്ട്,” വസുഭൂതി പറഞ്ഞു. “ഉത്തരാപമത്തിനു മുഴുവൻ കൃത്യസമയം കൊടുക്കുന്ന മഹത്തായ നാഴികവട്ട ഒരു കാണാമല്ലോ.”

“നമുക്ക് പ്രവേശനം കിട്ടുമോ എന്നറിയില്ല,” പുണ്യരീകൻ പറഞ്ഞു. “നാളന്ദയിലെ വിദ്യാർത്ഥിയാകണമെങ്കിൽത്തന്നെ നല്ലൊരു പണ്ഡിതനാകണം. പ്രവേശനത്തിന് ശ്രമിക്കുന്നവരോട് പണ്ഡിതരായ ചാരപാലകന്മാരാണ് ചോദ്യങ്ങൾ ചോദിക്കുക. പയതിന് രണ്ടോ മൂന്നോ അപേക്ഷകർക്കേ പ്രവേശനം കിട്ടൂ.”

“പക്ഷെ അവിടെ അയ്യായിരം അന്തേവാസികളുണ്ടല്ലോ,” വസുഭൂതി പറഞ്ഞു.

“അവർ ഇന്ത്യയുടെ എല്ലാ ഭാഗത്തുനിന്നും അതുപോലെ വിദൂരരാജ്യങ്ങളിൽനിന്നും വന്നവരാണ് — ലങ്ക, വിദൂരവദ്വീപ്, സുവർണദ്വീപ് (ജാവയും സുമാത്രയും).” പുണ്യരീകൻ പറഞ്ഞു.

“പ്രവേശനം കിട്ടിയാലും അന്ത്യപരീക്ഷ ജയിക്കണമല്ലോ, വസുഭൂതി,” അയാൾ പറഞ്ഞു. “ജയിച്ച പണ്ഡിതന്മാരെ മാലയണിയിച്ച് ആനപ്പുറത്തിരുത്തി നഗരത്തിലൂടെ എഴുന്നള്ളിക്കും. തോററകൂട്ടരെയോ, മുഖത്തു കരിന്തേപ്പ് കഴുതപ്പാത്തു തലതിരിപ്പിരുത്തുമെന്നാണ് തോന്നുന്നത്.”

“ഏകിൽ പുണ്യവും ഞാനും നാളന്ദയിലേക്ക് ശ്രമിക്കാതിരിക്കുകയാണ് നല്ലത്!” വസുഭൂതി പറഞ്ഞു.



കനൗജിലെ മതസമ്മേളനം

പ്രഭാകരപണ്ഡിതൻ തിരക്കിട്ടു പോയി കട്ടികൾ അദ്ദേഹത്തെ തടഞ്ഞു നിറുത്തി. "ഞങ്ങൾക്ക് നാളെ വൈപ്പററി പറഞ്ഞുതരി!"

"വിദേശ പണ്ഡിതനായ യുവാവ് ചുവാങ്ങിനു സ്വീകരണ മൊരുകാരെ എനിക്കു..." പണ്ഡിതൻ പറഞ്ഞു "അദ്ദേഹം ഒരു വിദ്യാർത്ഥിയും തീർത്ഥാടകനുമായി നാളെയിലേക്ക് പോയതാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കീർത്തി അദ്ദേഹത്തേക്കാൾ മുമ്പെ ചെന്നെത്തി. മറാഠിപതി ശീവഭദ്രൻ അദ്ദേഹത്തിനു ഗംഭീരമായ സ്വീകരണവും നല്കി. കൊടികളും പൂക്കളും സുഗന്ധദ്രവ്യങ്ങളുമായി ഇരുന്നൂറു സന്യാസിമാർ ചേർന്നാണ് അദ്ദേഹത്തെ ശാലയിലേക്ക് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവന്നത്. ഒരു മണി മുഴങ്ങി. യുവാവ് ചുവാങ്ങിയ നാളെയിൽ താമസിക്കാനും എന്താവശ്യമുണ്ടെങ്കിലും ഇപ്പോഴേലെ നിർവഹിച്ചുകൊള്ളാനും ക്ഷണിച്ചു."

"എന്തിനാണ് അദ്ദേഹം നാളെ വിട്ടത്?" പണ്ഡിതൻ ചോദിച്ചു.

"വടക്കുള്ള രാജാക്കന്മാർക്കെല്ലാം അത്രയും പണ്ഡിതൻ

റായ ഒരുതിമിയെ തങ്ങളുടെ രാജസഭയിലേക്കു കിട്ടണമെന്നുണ്ടു്," അച്ഛൻ വിവരിച്ചു. "നാളിടയിലേക്കു വരുന്നതിന്നു മുമ്പു കാഷ്മീർ രാജാവു യുവാങ് ചുവാങ്ങിനെ വലിയ ബഹുമതികളോടെ സ്വീകരിച്ചു. പുക്കു വരിച്ചു പനിനീർ തളിച്ച വിമിയിലൂടെ എഴുന്നള്ളിക്കുകയുണ്ടായി. അദ്ദേഹം തന്റെ സന്യത പുഷ്പപ്പെടുത്താൻവേണ്ടി അവിടെ ഒരു മാങ്ങിൽ രണ്ടുകൊല്ലം താമസിച്ച്, ചൈനയിലേക്കു കൊണ്ടുപോകാനായി പ്രധാനപ്പെട്ട ബഹുഗ്രന്ഥങ്ങൾ പകർത്തി എഴുന്നുന്നതിന്നുവേണ്ടി രാജാവു അദ്ദേഹത്തിന്നു ഇരുപതുപകർപ്പെഴുത്തുകാരെ നൽകി. പിന്നീട് അദ്ദേഹം നാളിടയിലേക്കു വരുന്നതിന്നു മുമ്പു മാങ്ങയ്ക്കോടു സന്ദർശനങ്ങൾ നടത്തി നമ്മുടെ ചക്രവർത്തിക്കു കാമരൂപത്തിലെ ഭാസ്കരനും അദ്ദേഹത്തിന്റെ മതപരവും തത്വചിന്താപരവുമായ പ്രഭാഷണങ്ങൾ കേൾക്കാൻ വലിയ താല്പര്യമുണ്ടായിരുന്നു എന്നാലദ്ദേഹം തന്റെ നാളിടയിലെ പഠനത്തിന്നു മുക്കു വരുത്തുന്നത് ശരിയല്ലെന്നു പറഞ്ഞു വിനയത്തോടെയെങ്കിലും പണ്ഡിതമായി അതു നിഷേധിച്ചു. ഭാസ്കരൻ കലശലായി ദേഷ്യപ്പെട്ടു നാളിടക്കു തീവെക്കെന്നു ഭീഷണിപ്പെടുത്തി. അന്നുമുതൽ യുവാങ് ചുവാങ് ഭാസ്കരന്റെ രാജസഭയിലാണു്. ചൈനീസു പണ്ഡിതൻ തന്റെ സാമന്തന്റെ കൂടെയാണു് താമസമെന്നു അറിഞ്ഞപ്പോൾ ഹർഷൻ ആ പണ്ഡിതനെ ഉടനെ തന്റെ അടുത്തുകയക്കൽ ആവശ്യപ്പെട്ടു കേണ്ട ഭാസ്കരനും ഒരു സന്ദേശമയച്ചു. ചക്രവർത്തിക്കു് തന്റെ തല വേണമെങ്കിൽ എടുക്കും, എന്നാലും ചൈനീമിയെ കൊടുക്കാതെക്കൊള്ളു എന്നായിരുന്നു ഭാസ്കരന്റെ മറുപടി. ഇതിന്നു ഹർഷൻ ഇങ്ങിനെ മറുപടി അയച്ചു "ബുദ്ധമുട്ടിക്കാതെ പറില്ല, തല അയക്കു്." അപ്പോൾ ഭാസ്കരൻ പണ്ഡിതനേയും കൂട്ടി വന്നു. നമ്മുടെ രാജാവു യുവാങ് ചുവാങ്ങിനെ വലിയ ബഹുമതിയോടു കൂടി സ്വീകരിച്ചു് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഒരു കൃതി വ്യാഖ്യാനിച്ചുകൊടുക്കണമവശ്യപ്പെട്ടു. ചക്രവർത്തിക്കു് ആ വ്യാഖ്യാനം കേട്ട വളരെ സാന്ത്വനമയ്യു്. അദ്ദേഹത്തിന്നു നിയമപണ്ഡിതനെന്നു ബിരുദം നൽകി. ആ പണ്ഡിതന്റെ വാദമുഖങ്ങൾ എതിത്തു തോൽപ്പിക്കാൻ ആർക്കെങ്കിലും കഴിവുണ്ടോ എന്നറിയാൻ എല്ലാ പണ്ഡിതന്മാക്കും പ്രവേശനമുള്ള ഒരു മഹാമതസമ്മേളനം ഏർപ്പാടു ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.

"മഹാസമ്മേളനത്തിന്നുള്ള ഒരുക്കങ്ങൾ തുടങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു. സന്ദർശകന്മാർക്കെല്ലാം ഭക്ഷണത്തിന്നു താവളത്തിന്നുമുള്ള ഒരുക്കങ്ങൾ ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്. അനേകായിരം ബൗദ്ധസന്യാസിമാർ വന്നി



ട്ടുണ്ടു്; ഒരായിരം നാളുടെയിൽ നിന്നുമാത്രം. ഹർഷന്റെ സാമാന്തരാരായ പതിനെട്ടു രാജാക്കന്മാർ പരിവാരങ്ങളോടുകൂടി ചക്രവർത്തിയെ സ്വീകരിക്കാൻ ഒരുങ്ങിനിൽക്കുന്നു. കാമരൂപത്തിലെ രാജ്യാനം വലഭിയിലെ ധ്രുവസേനനും ചക്രവർത്തിയുടെ കൂടെത്തന്നെയാണു്.

"നഗരത്തിന്നു പുറത്തു ഒരു വലിയ ശാല ഉണ്ടായിരിക്കും. അതിന്റെ വാതിൽക്കൽ ഒരു ഉന്നതമായ ഗോപുരം സ്ഥാപിക്കും. വിദേശീയ പണ്ഡിതനാണു് സമ്മേളനത്തിൽ ആധ്യക്ഷം വഹിക്കുക; അദ്ദേഹം തന്റെ വാദഗതി അവതരിപ്പിച്ചു് അതിനെ എതിർക്കാൻ എല്ലാവരെയും വെല്ലുവിളിക്കും."

മഹത്തായ മതപദ്ധതി ആരംഭിച്ചപ്പോൾ പണ്ഡരീകനും സുഹൃത്തുക്കൾക്കും ശാലയുടെ അകത്തു പ്രവേശിക്കാൻ കഴിഞ്ഞു. യുവാങ് ചുവാങ്ങിന്റെ വാദഗതികൾ വെള്ളത്തുണിയിൽ ചെമ്മന്നലിപികളിൽ എഴുതിയിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. സംസ്കൃതം അറിയുന്ന പണ്ഡിതന്റെ പുത്രനെയാണു് അതു് ഉയരമേറിയ ഗെയ്റ്റിന്റെ മീതെ സ്ഥാപിക്കാൻ എല്ലിച്ചിരുന്നതു്.

ഉന്നതമായ ഒരു ഗോപുരത്തിന്റെ ഒത്തുകളിൽ ബുദ്ധന്റെ ഒരു സ്വർണ്ണപ്രതിമ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ടു്. ഗോപുരത്തിന്നു താഴെയാണു് യുവാങ് ചുവാങ്ങു് അടക്കമുള്ള മാനന്യന്മാരുടെ പ്രത്യേക ഇരിപ്പിടങ്ങൾ.

പർച്ച നാലുദിവസം നീണ്ടുനിന്നു. തീർത്ഥാടകൻ വളരെ ദൃഷ്ടമായി സംസാരിച്ചു. മഹത്താന ബുദ്ധമതത്തിന്റെ വാദഗതി ഒന്നാംതരമായി അവതരിപ്പിച്ചു ചക്രവർത്തിക്കും സഹോദരിക്കും തികച്ചും ബോദ്ധ്യമായി.

ആ മഹാപണ്ഡിതന്റെ പ്രേമണാശക്തിയോടു കിടപിടിക്കാൻ കഴിയാത്തു എതിരാളികൾക്കു് ശൂന്യിവന്നു; അദ്ദേഹത്തിനെപ്പറ്റി ആവലാതിപ്പെടാനും ചക്രവർത്തിയെ വിമർശിക്കാനും മതിരുകയും ചെയ്തു. കട്ടികളുടെ ഇടയിൽപ്പോലും ധാരാളം തർക്കങ്ങളുണ്ടായി.

"ആ വിദേശീയ പണ്ഡിതനെ എതിർക്കാൻ ആർക്കും സാധ്യമല്ല; കാരണം ഹർഷൻ ശിക്ഷിക്കുമെന്ന യോഗാണു് എല്ലാവർക്കും അയാൾ പറഞ്ഞു.

"എന്റെ അച്ഛനും ബാണഭട്ടകവിയും കാമരൂപത്തിലെ രാജാവു് പോലും ബുദ്ധമതം സ്വീകരിച്ചിട്ടില്ല. അവരെല്ലാം തികഞ്ഞ ബ്രാഹ്മണരാണു്" പണ്ഡരീകൻ പറഞ്ഞു.

"എതിരാളിക്കു് സത്യസന്ധതയുണ്ടോ, ശിക്ഷയെ യേശ്വദേവത്തില്ല. യുവാങ് ചുവാങ്ങു് സന്തോഷപൂർവ്വം പഠിപ്പിക്കും; അതേമാതിരി സന്തോഷത്തോടെ പഠിക്കുകയും ചെയ്യും."

തീർത്ഥാടകൻ വിട വാങ്ങുന്നു

ഒരു കൊല്ലത്തിനുശേഷം യുവാവ് പുവാവ് നാട്ടിലേക്കു മടങ്ങാൻ തയ്യാറായി. ആ മൂന്നു കുട്ടികൾ അദ്ദേഹത്തെ യാത്രയയക്കാനും അനുഗ്രഹം വാങ്ങാനുമായി ചെന്നു.

"ഇനിയും ഇവിടെത്തന്നെ താമസിച്ചുകൂടെ?" പുണ്യനീകൻ പറഞ്ഞു. "ചക്രവർത്തിയും അങ്ങയോടു് താമസിക്കാനാവശ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെന്നാണ് അച്ഛൻ പറയുന്നത്."

"എല്ലാവരും എന്നോടു് വളരെ ദയ കാണിച്ചു." പണ്ഡിതൻ പറഞ്ഞു. "പക്ഷെ ഞാൻ തേടിരുന്ന നിധി എനിക്കു നാട്ടിലേക്കു കൊണ്ടുപോകണം."



"ചക്രവർത്തി അങ്ങയെ സമ്മാനങ്ങൾ കൊണ്ടു മുടം, അങ്ങു തിരിച്ചുവരുമ്പോൾ." അയാൾ പറഞ്ഞു.

"തീർത്ഥാടകനും വ്യക്തിപരമായ സമ്മാനങ്ങളുടെ ആവശ്യമില്ല." സന്യാസി പറഞ്ഞു. "ഞാൻ ഏതായാലും എന്റെ മാതാപിതാക്കൾക്കും എന്റെ ജനങ്ങൾക്കും വേണ്ടി മഹത്തരമായ ഒരു സിദ്ധി കൊണ്ടു പോകുന്നുണ്ട്. 650-ൽ പരം സംസ്കൃതഗ്രന്ഥങ്ങളും അതുപോലെതന്നെ ബുദ്ധഗേവാന്റെ അമൂല്യങ്ങളായ തേതികാവശിഷ്ടങ്ങളും പ്രതിമകളും."

"അങ്ങു വ്യാപാരസംഘത്തിനുവേണ്ടി കാത്തുനിൽക്കുമോ?" വസുഭൂതി ചോദിച്ചു.

"ഇല്ല, ഞാൻ വന്നതുപോലെതന്നെ തിരിച്ചുപോകും," തീർത്ഥാടകൻ പറഞ്ഞു. "പക്ഷേ നിങ്ങളുടെ ദയാശീലരായ ഭരണാധികാരികൾ വടക്കുള്ള രാജാക്കന്മാർക്ക് കൊടുക്കാൻ എഴുത്തുകൾ തരുന്നുണ്ട്. മുന്തിയ വെള്ളപ്പുരത്തിത്തുണിയിൽ എഴുതി ചുമന്ന അരക്കിൽ ചക്രവർത്തിയുടെ മുദ്രകുത്തിയ എഴുത്തുകൾ."

"അങ്ങു വീണ്ടും ഇങ്ങോട്ടു വരില്ലേ?" വസുഭൂതി ചോദിച്ചു. "ഞാൻ ഭൂമിയുടെ അറ്റത്തുനിന്നും അങ്ങയെ കാണാൻ വരും."

"പതിനാലു കൊല്ലമായി ഞാൻ നാടുവിട്ടിട്ടു്." സന്യാസി പറഞ്ഞു. "ഞാനിപ്പോൾ കൊണ്ടുപോകുന്ന പുസ്തകങ്ങൾ തജ്ജിമ ചെയ്യാനും വ്യാഖ്യാനിക്കാനുമായി എനിക്ക് എന്റെ അവശിഷ്ട ജീവിതം ഉപയോഗിക്കണം. എന്നാലും ബുദ്ധന്റെ നാട്ടിലെ ജനങ്ങളുടെ സൗഹാർദ്ദവും ഉദാരമായ ആതിഥ്യവും ഞാൻ എന്നും ഓർത്തുകൊണ്ടിരിക്കും."

